



MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

- ① Catalogo parti di ricambio
- ② Spare parts catalogue
- ③ Catalogue des pièces de rechange
- ④ Ersatzteilkatalog
- ⑤ Catalogo de piezas de recambio

1.9.09509

R Duemila S

31.00.115



09/2001



www.rcm.it



R Duemila



Catalogo parti di ricambio
Spare parts catalogue
Catalogue des pièces de rechange
Ersatzteilkatalog
Catalogo de piezas de recambio



Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1) NUMERO DI MATRICOLA E TIPODI MOTOSCOPIA.
- 2) NUMERO DELLA TAVOLA
- 3) NUMERO DI RIFERIMENTO DEL PARTICOLARE.
- 4) QUANTITÀ RICHIESTA.

ESEMPIO:

R DUEMILA - MATRICOLA : 145358
Tavola: 1
Voce: 1 (1.3.09101 - sedile)
Q.tà: 1 Pz.

Specifications for ordering spare parts

- 1) SERIAL NUMBER AND MOTORSWEEPER TYPE.
- 2) NUMBER OF THE SPARE PARTS
- 3) PART IDENTIFICATION CODE.
- 4) QUANTITY ORDERED.

EXAMPLE:

R DUEMILA - SERIAL NR : 145358
Table: 1
Item: 1 (1.3.09101 - seat)
Q.ty: 1 Pcs.

Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1) NUMERO DE MATRICULE ET TYPE DE LA BALAYEUSE.
- 2) NUMERO DE LA TABLE DES PIÈCES DE RECHANGE.
- 3) NUMERO DE REFERENCE DE LA PIÈCE.
- 4) QUANTITÉ COMMANDEE.

EXEMPLE:

R DUEMILA - MATRICULE: 145358
Table: 1
Ligne: 1 (1.3.09101 - siège)
Q.té: 1 Pièce.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

- 1) FABRIKNUMMER UND KEHRMASCHINENTYP.
- 2) NUMMER DER ERSATZTEILTAFEL.
- 3) BEZUGSNUMMER DES ERSATZTEILES.
- 4) BESTELLTE MENGE.

BEISPIEL:

R DUEMILA - FABRIKNR.: 145358
Tafel: 1
Zeile: 1 (1.3.09101 - Fahrersitz)
Menge: 1 Stk.

Normas a observar para los pedidos de recambios

- 1) NÚMERO DE MATRÍCULA Y TIPO DE BARREDORA.
- 2) NÚMERO DE LA TABLA DE RECAMBIOS.
- 3) NÚMERO DE REFERENCIA PARTICULAR.
- 4) CANTIDAD EN ORDEN.

EJEMPLO:

R DUEMILA - MATRÍCULA.: 145358
Tabla: 1
Posición: 1 (1.3.09101 - asiento)
Cantidad: 1 Piezas.



RCM s.p.a. Via Trabacchi 4 - 41041 CASALDI (MO) - I			
MOTOSCOPIA RCM			
MODELLO	R duemila S	PESO Kg	1260
MATR. N.	145358	ANNO	2001
			24,4 kW
OMOLOGAZIONE			
DL	MO	BC	
	Numero corretto dall'azienda: (obbligatoria 77/581/CEE)		CATEGORIA U
MACCHINA PER SERVIZIO PESANTE PER USO COMMERCIALE O INDUSTRIALE			

Targhetta riassuntiva del tipo di motoscopa.
Motor-sweeper typeplate.
Plaque d'identification du type de la balayeuse.
Typenschild der Kehrmaschine.
Placa indicadora del tipo de barredora



Elenco delle tavole

Table list

Tavola 1
SCOCCA

Tavola 2
COFANATURE

Tavola 3
CONTENITORE RIFIUTI,
FILTRO, VENTOLE ASPIRAZIONE

Tavola 4
GOMME PARAPOLVERE

Tavola 5
STERZO E TRASMISSIONE

Tavola 6
FRENO E RUOTE POST.

Tavola 7
DISTRIBUTORE E VALVOLE

Tavola 8
SERBATOIO, RADIATORE, FILTRO OLIO

Tavola 9
MOTORE E ACCESSORI

Tavola 10
SPAZZOLA CENTRALE E COMANDI

Tavola 11
SPAZZOLA LATERALE E COMANDI

Tavola 12
IMPIANTO IDRAULICO - TUBI

Tavola 13
COMPONENTI ELETTRICI

Tavola 14
IMPIANTO A GAS

Tavola 15
SPAZZOLA LATERALE SINISTRA
(OPTIONAL)

Table 1
BODYWORK

Table 2
PANELS

Table 3
HOPPER, FILTER, SUCTION FANS

Table 4
DUST RUBBER SECTIONS

Table 5
STEERING AND DRIVE

Table 6
BRAKE AND REAR WHEELS

Table 7
CONTROL UNIT AND VALVES

Table 8
TANK, COOLER, OIL FILTER.

Table 9
ENGINE AND ACCESSORIES

Table 10
MAIN BRUSH AND CONTROLS

Table 11
SIDE BRUSH AND CONTROLS

Table 12
HYDRAULIC SYSTEM - PIPES

Table 13
ELECTRIC COMPONENTS

Table 14
LPG SYSTEM

Table 15
LEFT SIDE BRUSH
(OPTIONAL)

Liste des tables

Table 1
COQUE

Table 2
PANNEAUX

Table 3
BAC À DECHETS,
FILTRE, VENTILATEURS D'ASPIRATION

Table 4
PROFILS PARE-POUSSIÈRE

Table 5
DIRECTION ET TRANSMISSION

Table 6
FREIN ET ROUES ARRIÈRE

Table 7
DISTRIBUTEUR ET SOUPAPES

Table 8
RÉSERVOIR, RADIATEUR ET
FILTRE À HUILE.

Table 9
MOTEUR ET ACCESSOIRES

Table 10
BALAI CENTRAL ET COMMANDES

Table 11
BALAI LATÉRAUX ET COMMANDES

Table 12
INSTALLATION HYDRAULIQUE
ET TUYAUX.

Table 13
COMPOSANTS ÉLECTRIQUES

Table 14
INSTALLATION À GAZ

Table 15
BALAI LATÉRAL GAUCHE
(OPTION)

Tafelverzeichnis

Tafel 1
KAROSSERIE

Tafel 2
HAUBEN

Tafel 3
ABFALLBEHÄLTER,
FILTER, ABSAUGVENTILATOREN

Tafel 4
STAUBHALTE-GUMMIPROFILE

Tafel 5
LENKUNG UND ANTRIEB

Tafel 6
BREMSE UND HINTERRÄDER

Tafel 7
WEGEMODUL UND VENTILE

Tafel 8
TANK, ÖLKÜHLER UND ÖLFILTER

Tafel 9
MOTOR UND ZUBEHÖR

Tafel 10
HAUPTBÜRSTE UND SCHALTELEMENTE

Tafel 11
SEITENBÜRSTEN
UND SCHALTELEMENTE.

Tafel 12
HYDRAULIK UND RÖHREN

Tafel 13
ELEKTRISCH BAUTEILE

Tafel 14
LPG ANLAGE

Tafel 15
LINKE SEITENBÜRSTE
(OPTION)

Lista de las tablas

Tabla 1
CHASSIS

Tabla 2
CAPOTAJES

Tabla 3
CONTENEDOR DE BASURA,
FILTRO, VENTILADOR ASPIRACIÓN

Tabla 4
GOMAS

Tabla 5
VOLANTE Y TRACCIÓN

Tabla 6
FRENO Y RUEDAS POSTERIORES

Tabla 7
DISTRIBUIDOR Y VÁLVULAS

Tabla 8
DEPOSITO, RADIADOR, FILTRO DE ACEITE

Tabla 9
MOTOR Y ACCESORIOS

Tabla 10
CEPILLO CENTRAL Y COMANDOS

Tabla 11
CEPILLO LATERAL Y COMANDOS

Tabla 12
SISTEMA HIDRÁULICO - TUBOS

Tabla 13
COMPONENTES ELÉCTRICOS

Tabla 14
INSTALACIÓN A GAS

Tabla 15
CEPILLO IZQUIERDO
(OPCIONAL)



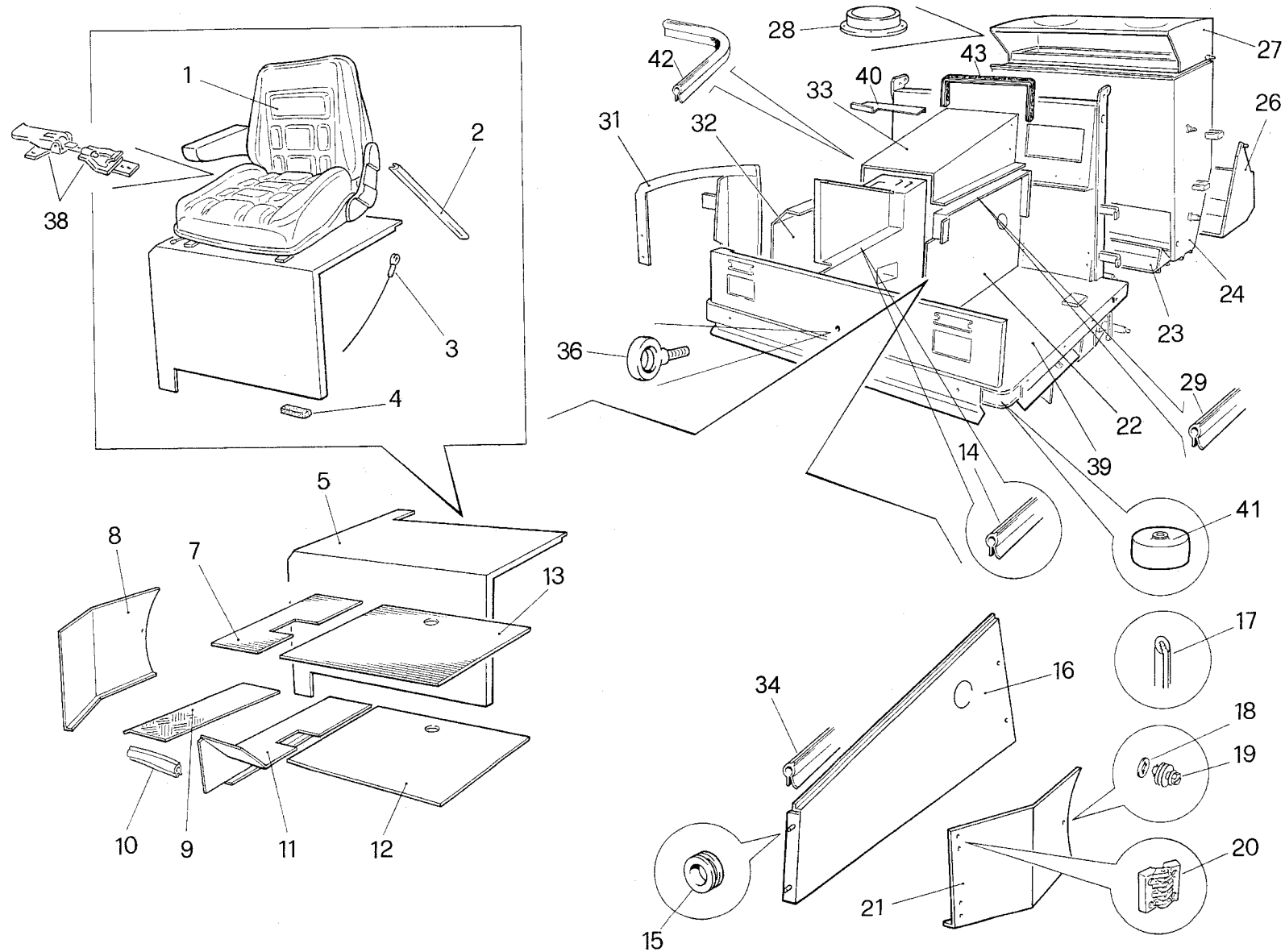
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SCocca
BODYWORK
COQUE
KAROSSERIE
CHASSIS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

1



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.3.09101	1	sedile	seat	siège	Fahrersitz	asiento	
2	1.2.00215	0,85 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
3	1.4.07849	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
4	1.2.07957	0,60 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
5	2.7.10860	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
6								
7	1.5.09056	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
8	2.7.09313	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
9	2.7.11003	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
10	1.2.04764	0,18 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
11	2.7.10868	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
12	2.7.10869	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
13	1.5.09057	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
14	1.2.04764	1,28 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
15	1.2.01663	2	anello in gomma	rubber ring	anneau en caoutchouc	Gummiring	anillo de goma	
16	2.7.10314	1	fianchetto	body side	panneau lateral	Seitenblech	tapa lateral	
17	1.2.00215	0,52 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
18	1.1.00244	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
19	1.1.05163	4	rivetto	rivet	rivet	Niet	remache	
20	1.4.07658	4	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	charnela	
21	2.7.09314	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
22	2..7.10867	1	paratia	plate	plaque	Platte	plancha	
23	2.7.10281	1	paletta	blade	palette	Blattverschluß	pala	
24	2.7.10279	1	cassa rifiuti	hopper	bac à déchets	Abfallbehälter	contenedor de basura	
25								
26	2.7.10280	1	portello	door	volet de fermeture	Abdeckplatte	puerta	
27	2.7.10263	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
28	1.5.08676	2	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
29	1.2.04764	1,30 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
30								
31	2.7.10864	1	arco	support	support	Halterung	soporte	
32	2.7.10863	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
33	2.7.10861	1	tunnel	tunnel	tunnel	Tunnel	túnel	
34	1.2.04764	1,30 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
35								
36	1.1.03940	1	golfare	eyebolt	cheville à oeillet	Ösenschraube	gancho del remolque	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

1



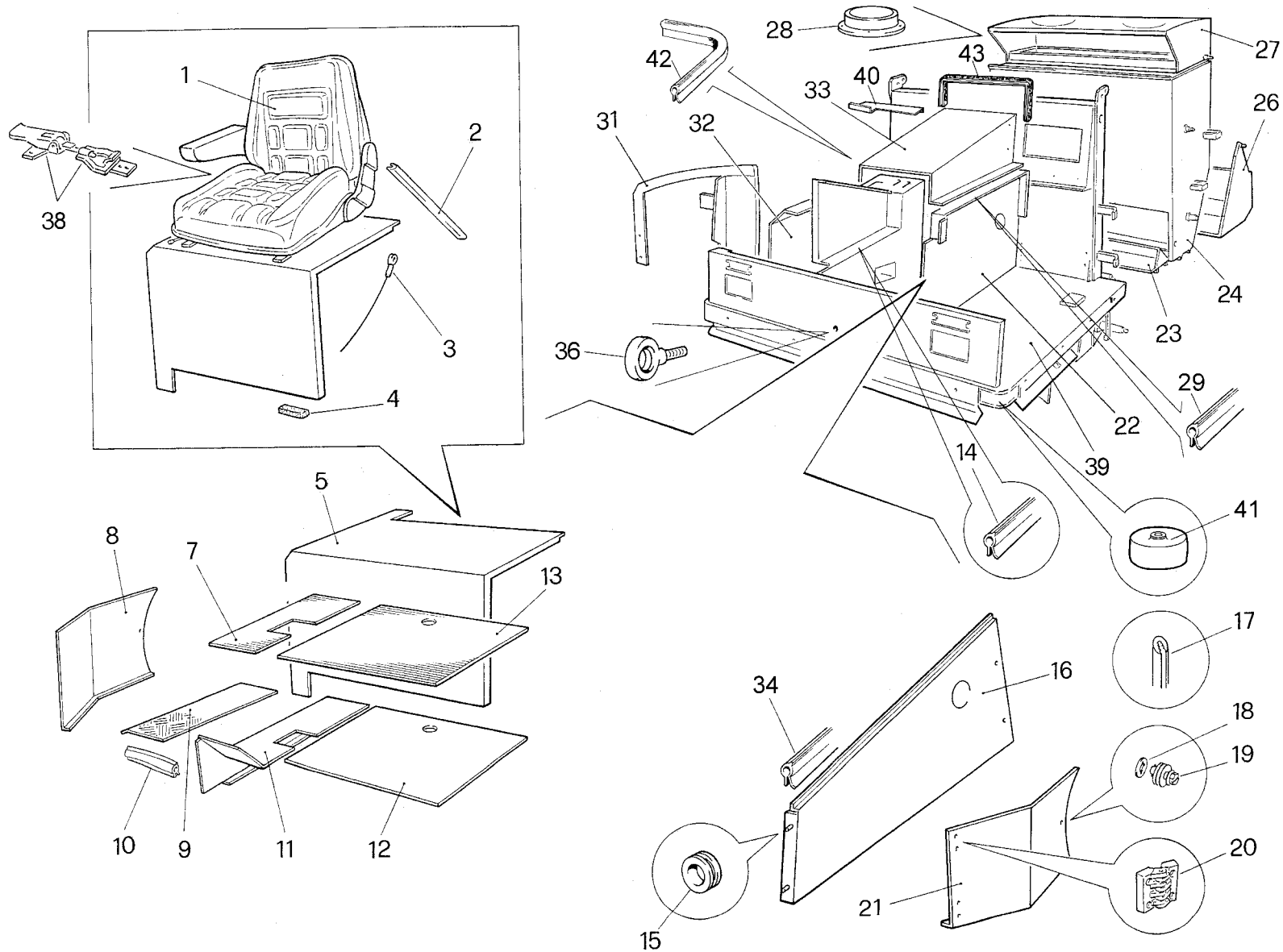
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SCocca
BODYWORK
COQUE
KAROSSERIE
CHASSIS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

1



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37								
38	1.4.07236	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	chamela	
39	2.7.10715	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
40	2.7.10862	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
41	2.7.10370	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßstange	parachoques	
42	1.2.04764	0,88 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
43	1.2.04878	0,79 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	



R Duemila



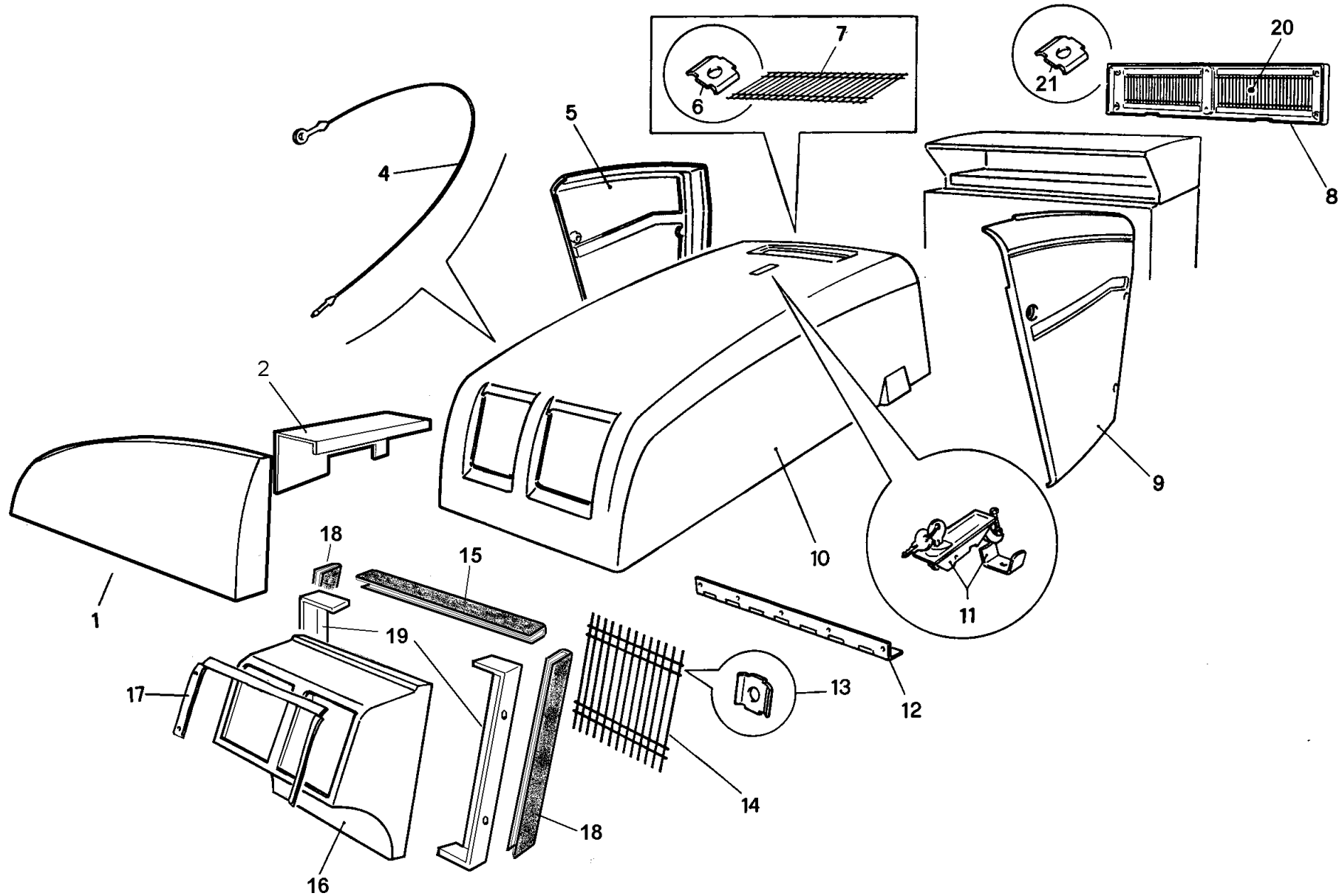
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

COFANATURE
PANELS
PANNEAUX
HAUBEN
CAPOTAJES

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

2



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.5.08845	1	frontalino	front part	partie devant	Vorderteil	parte delantera	
2	1.5.09045R	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
3								
4	1.4.07849	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
5	1.5.09340R	1	coperchio dx	RH cover	couvercle droit	rechter Deckel	tapa derecha	
6	1.1.07750	4	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
7	2.7.09458	1	rete	grille	grille	Gitter	rejilla	
8	1.5.08464R	1	griglia	grille assembly	ensemble grille	Gitter, komplett	ensamblaje rejilla	
9	1.5.09339R	1	coperchio sx.	LH cover	couvercle gauche	linker Deckel	tapa izquierda	
10	1.5.08811R	1	cofano	bonnet	capot	Haube	capó	
11	1.4.07711	1	chiusura	lock	fermeture	Verschluß	cerrojo	
12	2.7.10694	1	cerniera	hinge	charnière	Scharnier	chamela	
13	1.1.07750	6	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
14	2.7.10915	1	rete	grille	grille	Gitter	rejilla	
15	1.2.04764	0,50 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
16	1.5.09092	1	convogliatore	air inlet	plaque de guidage	Leitblech	entrada de aire	
17	1.2.04149	1,16 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
18	1.2.04640	0,76 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
19	2.7.11119	2	staffa	stirrup	étrier	Steigbügel	estribo	
20	2.7.09459	2	rete	grille	grille	Gitter	rejilla	
21	1.1.07750	8	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

2



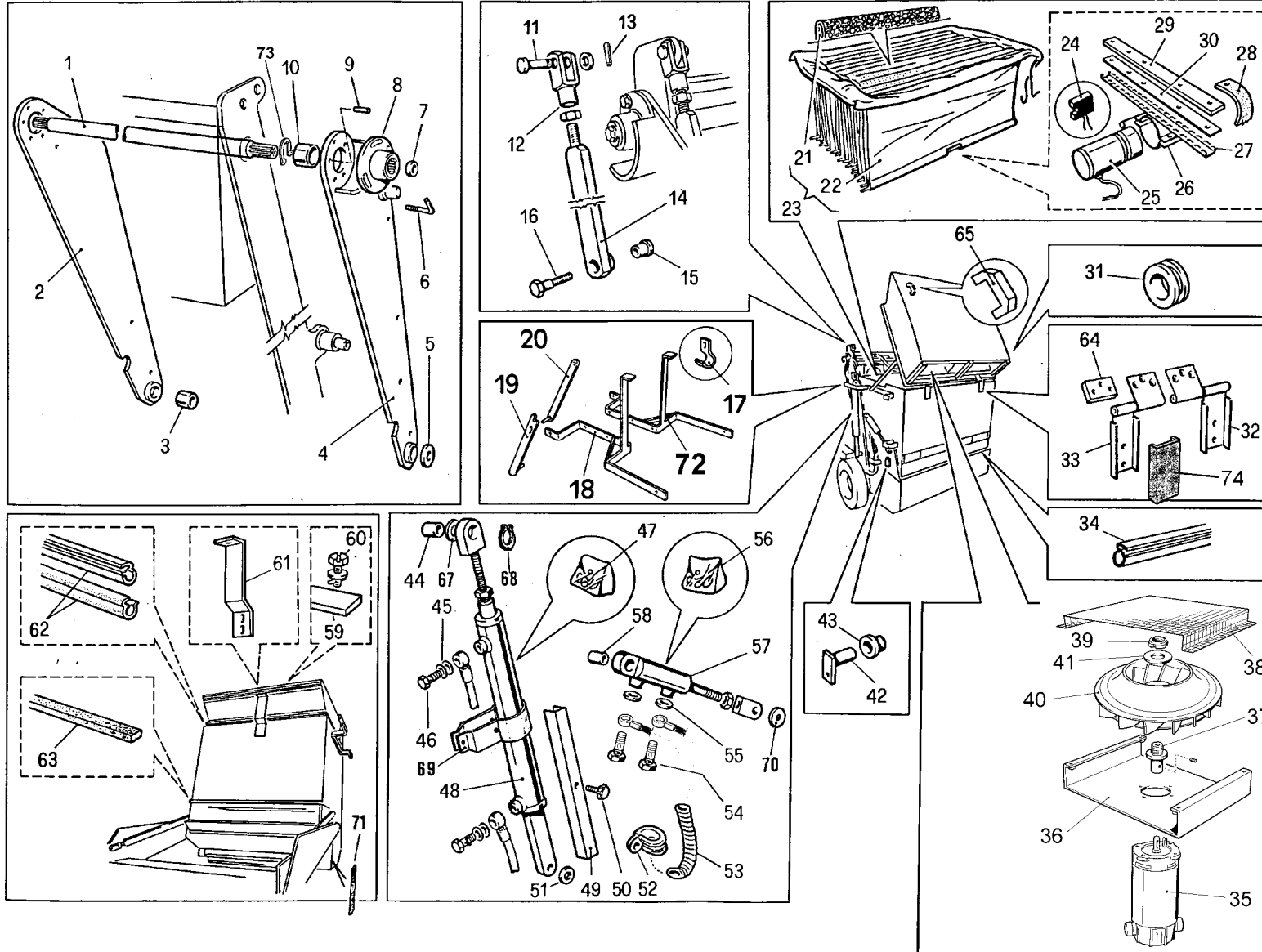
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

CONTENITORE RIFIUTI, FILTRO, VENTOLE ASPIRAZIONE
HOPPER, FILTER, SUCTION FANS
BAC À DECHETS, FILTRE, VENTILATEURS D'ASPIRATION
ABFALLBEHÄLTER, FILTER, ABSAUGVENTILATOREN
CONTENEDOR DE BASURA, FILTRO, VENTILADOR ASPIRACIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

3



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.10731	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
2	2.710221	1	braccio dx.	RH arm	bras droit	rechter Arm	brazo derecho	
3	1.5.07781	2	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
4	2.710222	1	braccio sx.	LH arm	bras gauche	linker Arm	brazo izquierdo	
5	2.7.00555	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
6	2.7.09621	2	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	tirante	
7	2.7.00555	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
8	2.7.10732	2	mozzo	hub	moyeu	Nabe	eje	
9	1.1.07592	2	spina	pin	goupille	Stift	pasador	
10	1.5.08981	2	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
11	1.1.01145	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
12	1.4.01144	2	forcella	fork	fourche	Gabelstück	horquilla	
13	1.1.01446	2	spina elastica	split pin	goupille	Splint	arandela elastica	
14	2.7.10239	2	tirante	tie-rod	tirant	Zugstab	tirante	
15	1.5.07782	2	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
16	2.7.09410	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
17	1.1.03528	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
18	2.7.10385	1	sostegno sinistro	left support	support gauche	linke Halterung	soporte derecho	
19	2.7.02367	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
20	2.7.02368	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
21	1.5.09194	18	separatore	separator	séparateur	Abscheider	separador	
22	1.5.09451	1	elemento filtrante	filter element	filtre élément	Filterbauteil	elemento filtrante	
23	1.5.09195	1	filtro completo	filter assembly	ensemble filtre	Filter - komplett	filtro completo	
24	1.3.01127	1	serie carboncini	set of carbon brushes	jeu de balais au charbon	Kohlebürstensatz	carbones para vibrador	
25	1.3.07805	1	vibratore 12 V	shaker 12 V	vibreteur 12 V	Rüttler 12 V	vibrador 12 V	
26	2.7.09586	1	collare	sleeve	collier	Stelling	soporte	
27	2.7.11073	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
28	1.2.07850	2	gomma	rubber seal	joint caoutchouc	Gummidichtung	goma	
29	2.7.11072	1	piatto	flat iron	fer plat	Flacheisen	plano	
30	1.2.09338	1	gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
31	1.2.03075	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	guía cable	
32	2.7.09174	1	cerniera dx.	RH hinge	charnière droite	rechter Scharnier	chamela derecha	
33	2.7.09173	1	cerniera sx.	LH hinge	charnière gauche	linker Scharnier	chamela izquierda	
34	1.2.04640	1,21 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
35	1.3.09330	2	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	
36	2.7.10975	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

3



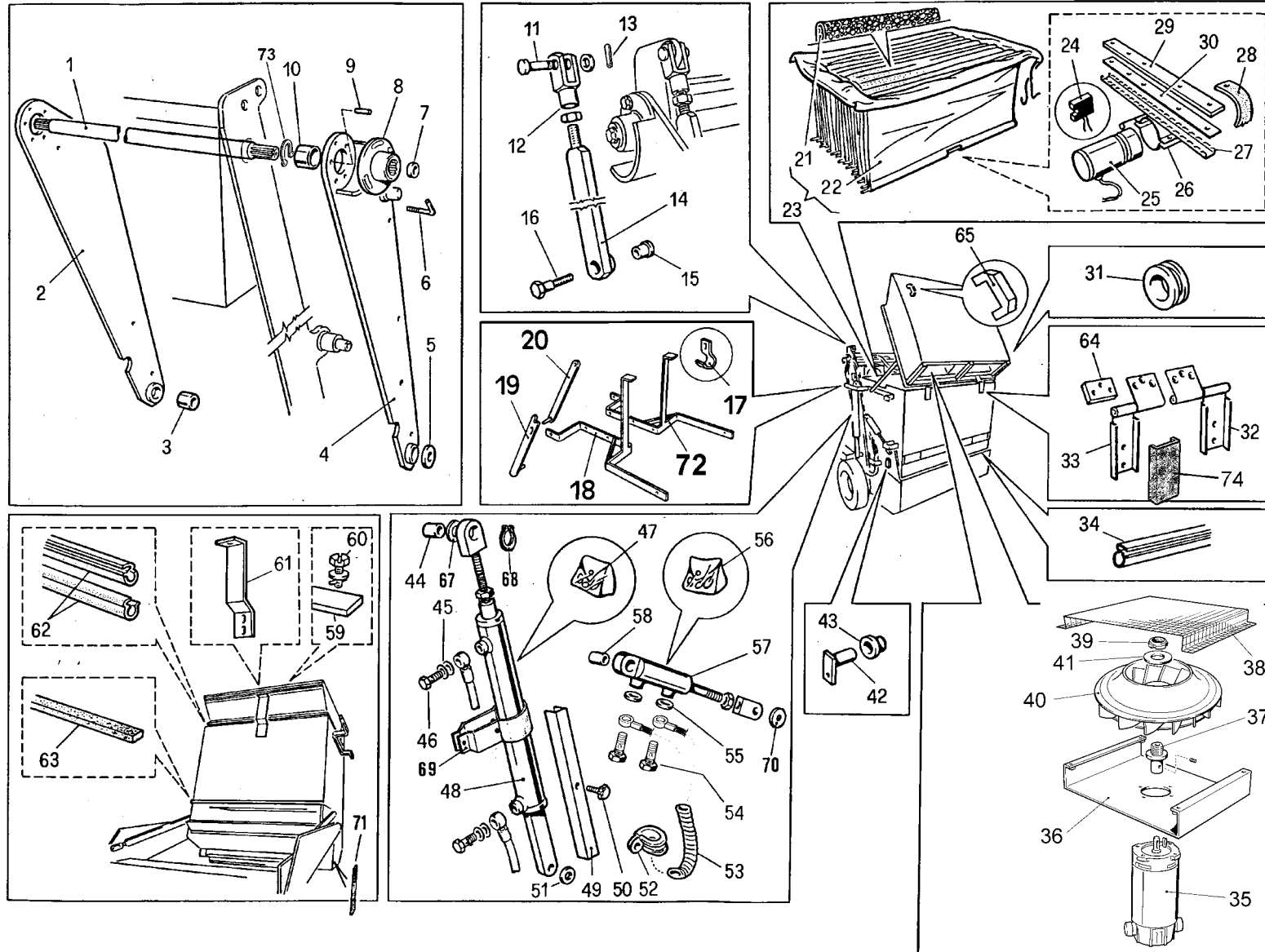
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

CONTENITORE RIFIUTI, FILTRO, VENTOLE ASPIRAZIONE
 HOPPER, FILTER, SUCTION FANS
 BAC À DECHETS, FILTRE, VENTILATEURS D'ASPIRATION
 ABFALLBEHÄLTER, FILTER, ABSAUGVENTILATOREN
 CONTENEDOR DE BASURA, FILTRO, VENTILADOR ASPIRACIÓN

Tavola
 Table
 Table
 Tafel
 Tabla

3



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	2.7.10976	2	mozzo	hub	moyeu	Nabe	eje	
38	2.7.09664	2	rete	grid	grillage	Gitter	rejilla	
39	1.1.00266	2	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	tuerca especial	
40	1.3.06404	2	ventola	fan	ventilateur	Ventilator	ventilador	
41	1.1.00265	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
42	2.7.00931	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
43	1.5.07782	2	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
44	1.5.07784	4	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
45	1.1.07677	8	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	junta	
46	1.1.01234	4	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tomillo perforado	
47	1.2.06212	2	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	serie juntas	
48	1.4.08414	2	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
49	2.7.11006	2	fermo	bracket	bride de fixation	Bügel	abrazadera	
50	1.5.05233	2	volantino	handwheel	volant	Handrad	volante	
51	2.7.00556	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
52	1.1.01291	6	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
53	1.5.06573	2,60 mt	spirale	sheathing	gaine en spirale	Leitungsschutz	vaina	
54	1.4.01234	4	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tomillo perforado	
55	1.1.07677	8	guarnizione	gasket	joint	Dichtring	junta	
56	1.2.08365	2	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	serie juntas	
57	1.4.07441	2	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
58	1.5.07783	4	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
59	1.2.06032	0,08 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
60	1.1.00243	1	stelo	bolt with pin	boulon avec goupille	Bolzen mit Stift	perno con tornillo	
61	2.7.09495	1	piatto	flat iron	fer plat	Flacheisen	plano	
62	1.2.04640	7,4 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
63	1.2.00022	1,22 mt	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
64	2.7.09218	2	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
65	1.4.02339	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	manija	
66								
67	2.7.00685	6	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
68	1.1.01210	2	anello d'arresto	stop ring	anneau de blocage	Sperring	anillo cierre	
69	2.7.02854	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
70	2.7.02596	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
71	1.2.00445	1 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
72	2.7.10386	1	sostegno destro	right support	support droit	rechte Halterung	soporte derecho	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

3



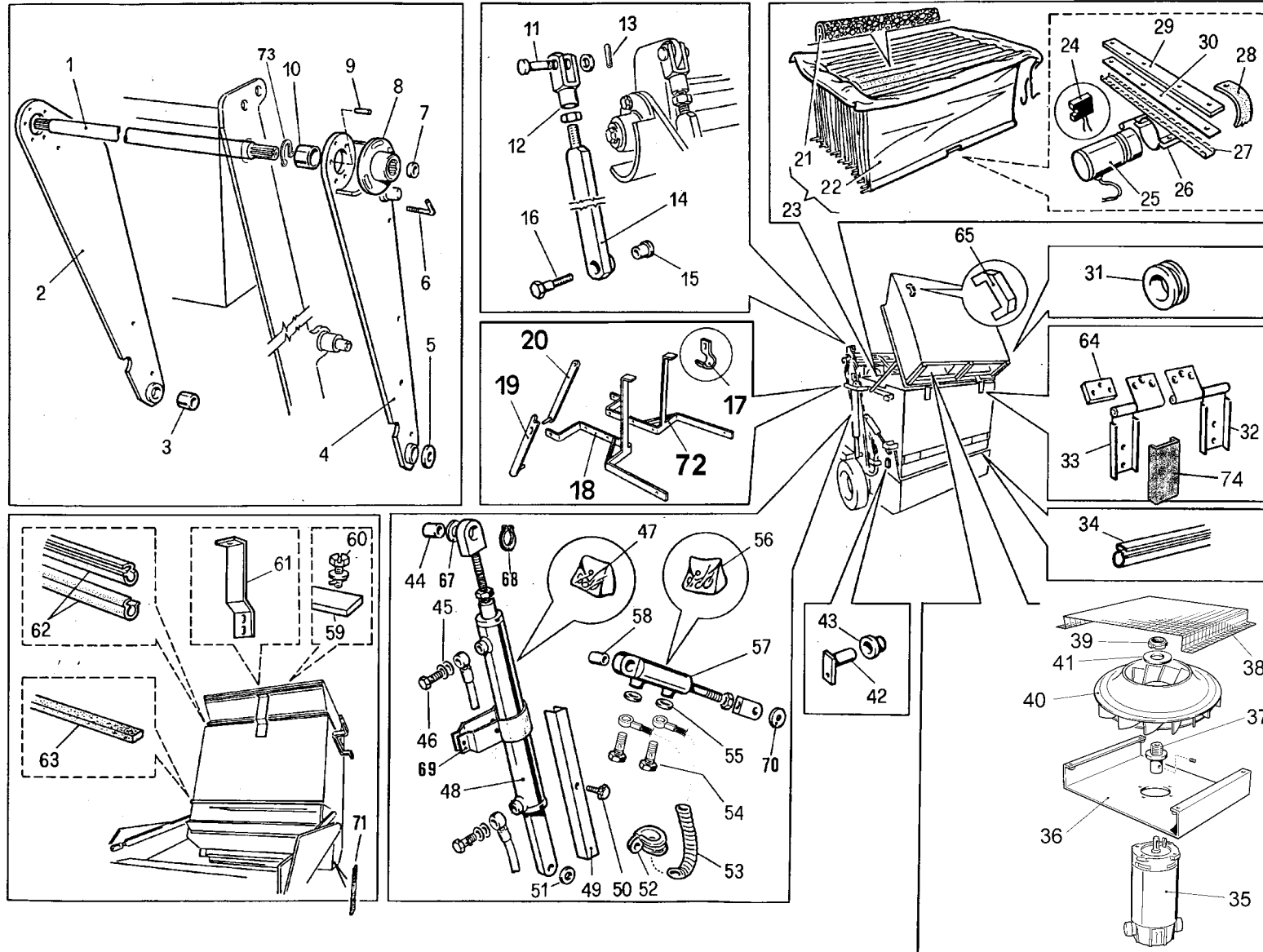
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

CONTENITORE RIFIUTI, FILTRO, VENTOLE ASPIRAZIONE
HOPPER, FILTER, SUCTION FANS
BAC À DECHETS, FILTRE, VENTILATEURS D'ASPIRATION
ABFALLBEHÄLTER, FILTER, ABSAUGVENTILATOREN
CONTENEDOR DE BASURA, FILTRO, VENTILADOR ASPIRACIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

3





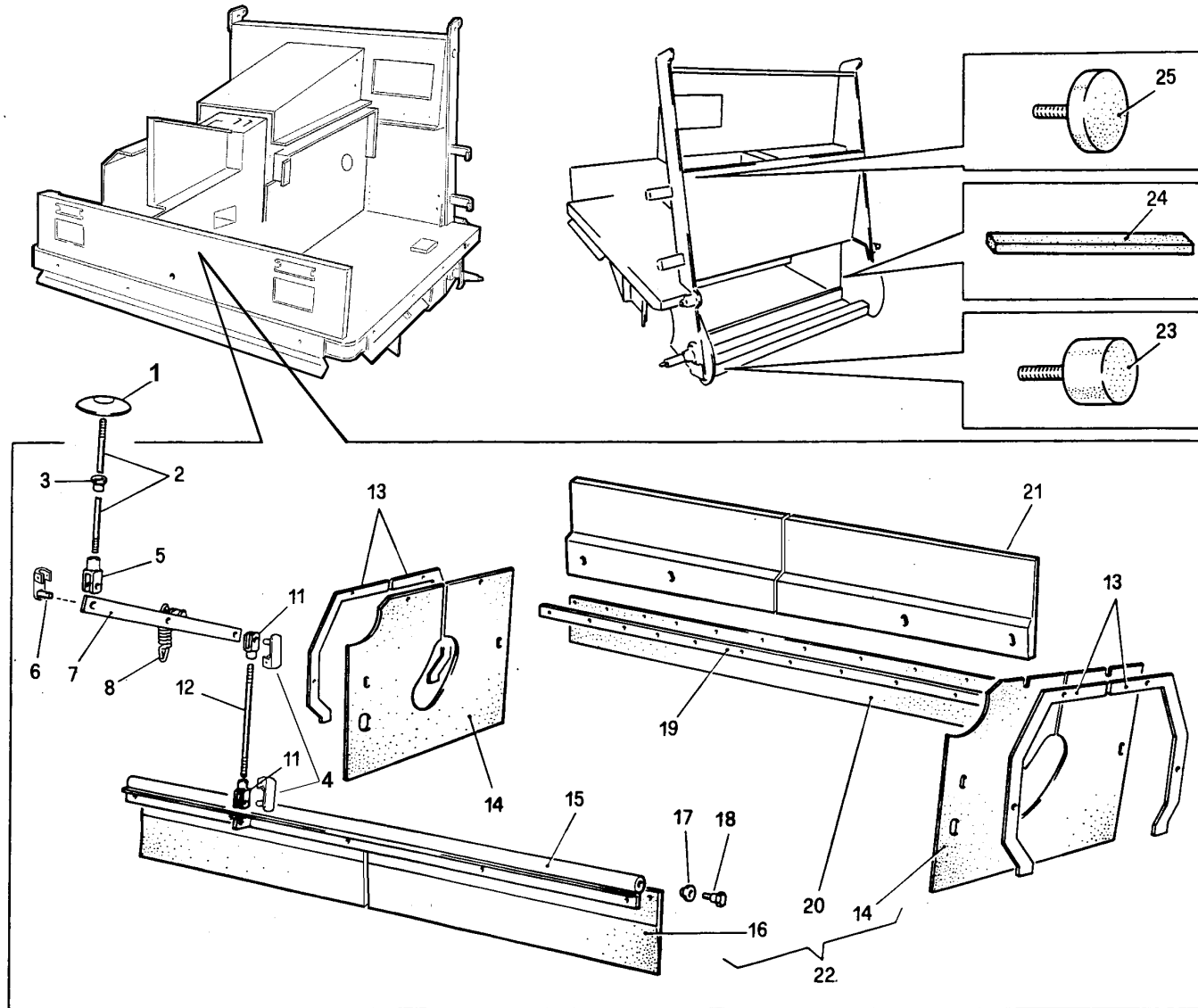
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

GOMME PARAPOLVERE
DUST RUBBER SECTIONS
PROFILS PARE-POUSSIÈRE
STAUBHALTE-GUMMIPROFILE
GOMAS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.01274	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
2	2.7.00494	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
3	1.4.05821	1	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
4	1.4.01320	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
5	1.4.05363	1	forcella	fork	fourche	Gabelstück	horquilla	
6	1.1.05364	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
7	2.7.10700	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
8	1.4.05024	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
9								
10								
11	1.4.01319	2	forcella	fork	fourche	Gabelstück	horquilla	
12	2.7.05540	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
13	2.7.09085	4	listello	strip	bande	Leiste	listón	
14	1.2.07525	2	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussiŠre	Staubhalte-Gummiprofil	goma	
15	2.7.10701	1	supporto	mount	support	Träger	soporte	
16	1.2.08994	2	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubhalte-Gummiprofil	goma	
17	2.7.00737	2	bronzina	bushing	coussinet en bronze	Bronzelager	buje	
18	2.7.00741	2	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
19	2.7.10985	1	listello	strip	bande	Leiste	listón	
20	1.2.09234	1	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubhalte-Gummiprofil	goma	
21	1.2.08995	2	gomma parapolvere	dust rubber section	profil pare-poussière	Staubhalte-Gummiprofil	goma	
22	2.7.11210	1	serie gomma parapolvere	set of dust rubber sections	jeux de profils pare-	Staubhalte-Gummiprofilsatz	serie gomas	
23	1.2.06247	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Schwingungsdämpfer	antivibración	
24	1.2.06779	0.64 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
25	1.2.07685	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Schwingungsdäepfer	antivibración	
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

4



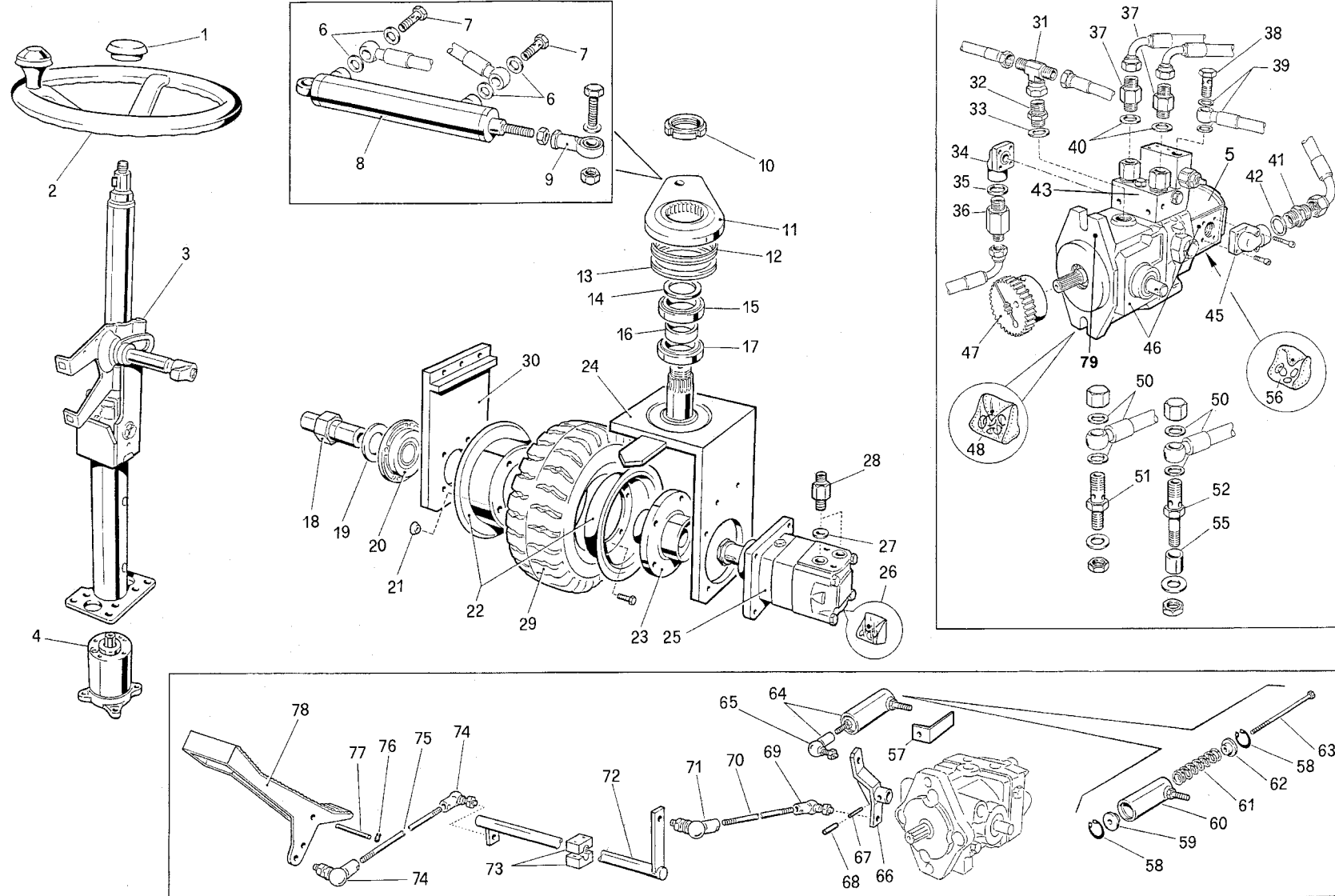
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

STERZO E TRASMISSIONE
STEERING AND DRIVE
DIRECTION ET TRANSMISSION
LENKUNG UND ANTRIEB
VOLANTE Y TRACCIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	-	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	Tapón	
2	1.5.09323	1	volante	steering wheel	volant	Handrad	volante	
3	1.4.09229	1	piantone	steering column	colonne de direction	Lenksäule	eje	
4	1.3.08366	1	idroguida	power steering	direction assistée	Servolenkung	dirección asistida	
5	1.3.08945	1	pompa ingranaggi	gear pump	pompe à engrenages	Zahnradpumpe	bomba a engranajes	
6	1.1.01228	4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
7	1.1.01234	2	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
8	1.4.08368	1	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
9	1.4.00823	1	testa di biella	articulation	joint articulé	Gelenkkopf	articulación	
10	1.1.08024	1	ghiera	ring nut	collier	Nutmutter	tuerca especial	
11	2.7.10274	1	braccetto	arm	bras	Arm	brazo	
12	1.2.00077	1	anello V-ring	V-ring	Anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
13	1.2.07582	1	anello V-ring	V-ring	Anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
14	2.7.09851	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
15	1.4.00870	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	Cojinete	
16	2.7.00727	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
17	1.4.00870	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	Cojinete	
18	2.7.04228	1	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	
19	2.7.05113	1	rondella	washer	rondelle	scheibe	arandela	
20	1.4.04373	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
21	2.7.00548	5	rondella	washer	rondelle	scheibe	arandela	
22	2.7.01446	1	coppia semidischi	pair of semi-disks	couple de demi-disques	Halbscheibenpaar	pareja de discos	
23	2.7.06224	1	mozzo	hub	moyeu	Nabe	eje	
24	2.7.09856	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
25	1.3.04370	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
26	1.2.05396	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	dichtungssatz	serie juntas	
27	1.1.01283	4	guarnizione	gasket	joint	dichtung	junta	
28	1.4.08795	2	colonna	studbolt	goujon	Schraubbolzen	racor	
29	1.2.01121	1	ruota superelastica	superelastic tyre	pneu superélastique	Volgummirad	neumático superelástico	
30	2.7.09272	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
31	1.4.02913	1	raccordo a T	T fitting	raccord en T	T-Anschlußstück	racor en T	
32	1.4.01237	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
33	1.1.01283	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
34	1.4.01470	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
35	1.1.01283	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
36	1.4.04656	1	colonna	studbolt	goujon	Schraubbolzen	racor	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



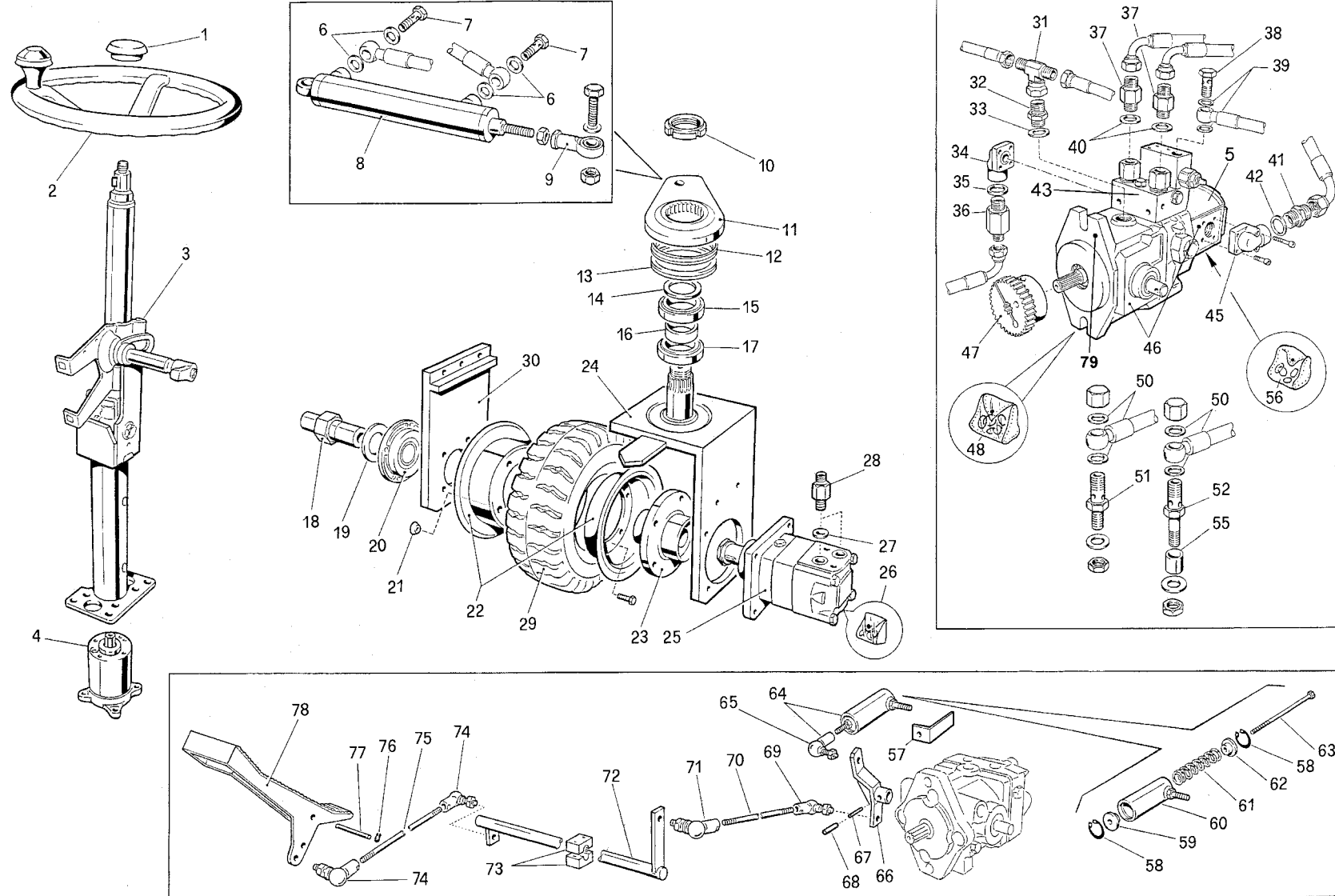
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

STERZO E TRASMISSIONE
STEERING AND DRIVE
DIRECTION ET TRANSMISSION
LENKUNG UND ANTRIEB
VOLANTE Y TRACCIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.4.08795	2	colonna	studbolt	goujon	Schraubbolzen	racor	
38	1.1.01233	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tomillo perforado	
39	1.1.01225	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
40	1.1.01283	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
41	1.4.01241	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
42	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
43	1.3.09552	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
44								
45	1.4.01471	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
46	1.3.08944	1	assieme pompa	pump assembly	ensemble pompe	Pumpe - Komplet	ensamblaje bomba	
47	1.3.09354	1	giunti	joints	joints	Kupplungs	acoplamiento	
48	1.2.05689	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
49								
50	1.1.01284	4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
51	2.7.01862	1	passaparete	coupler	raccord	Übergangsstück	racor	
52	2.7.01866	1	passaparete	coupler	raccord	Übergangsstück	racor	
53								
54								
55	2.7.01158	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	casquillo	
56	1.2.09542	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
57	2.7.10666	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
58	1.1.01530	2	anello d'arresto	stop ring	anneau de blocage	Sperrung	anillo cierre	
59	2.7.00844	1	rondella	washer	rondelle	scheibe	arandela	
60	2.7.00699	1	cilindretto	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
61	1.4.00973	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
62	2.7.00844	1	rondella	washer	rondelle	scheibe	arandela	
63	2.7.04675	1	vite	screw	vis	Schraube	Tornillo	
64	2.7.04676	1	assieme cilindretto	cylinder assembly	ensemble vérin	Zylinder - Komplet	ensamblaje cilindro	
65	1.4.00538	1	articolazione	ball joint	rotule	Kugelenk	articulación	
66	2.7.10330	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
67	1.1.07682	1	spina elastica	split-pin	goupille	Stift	pasador elástico	
68	1.1.08078	1	spina elastica	split-pin	goupille	Stift	pasador elástico	
69	1.4.00538	1	articolazione	ball joint	rotule	Kugelenk	articulación	
70	2.7.10657	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
71	1.4.00538	1	articolazione	ball joint	rotule	Kugelenk	articulación	
72	2.7.10699	1	albero	shaft	arbre	welle	eje	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



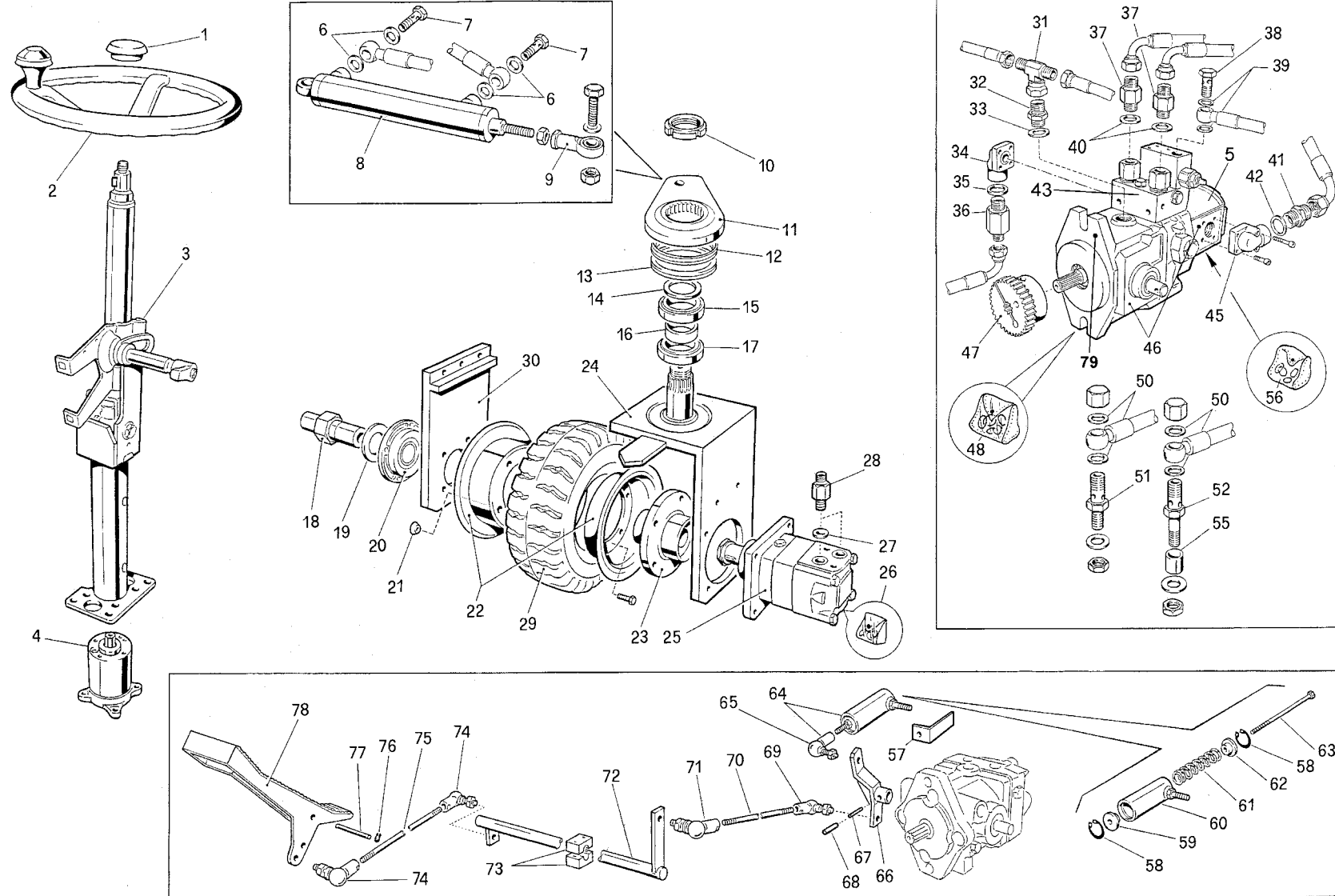
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

STERZO E TRASMISSIONE
STEERING AND DRIVE
DIRECTION ET TRANSMISSION
LENKUNG UND ANTRIEB
VOLANTE Y TRACCIÓN

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

5



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
73	1.1.07256	2	collare	holder	collier	Schelle	collar	
74	1.4.00538	2	articolazione	ball joint	rotule	Kugelenk	articulación	
75	2.7.10856	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
76	1.1.01739	2	anello d'arresto	stop ring	anneau de blocage	Sperring	anillo cierre	
77	2.7.07409	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
78	2.7.06849	1	pedale	pedal	pédale	Pedal	pedal	
79	1.3.05428	1	pompa P.V.	variable delivery pump	pompe à debit variable	Verstellpumpe	Bomba	



R Duemila



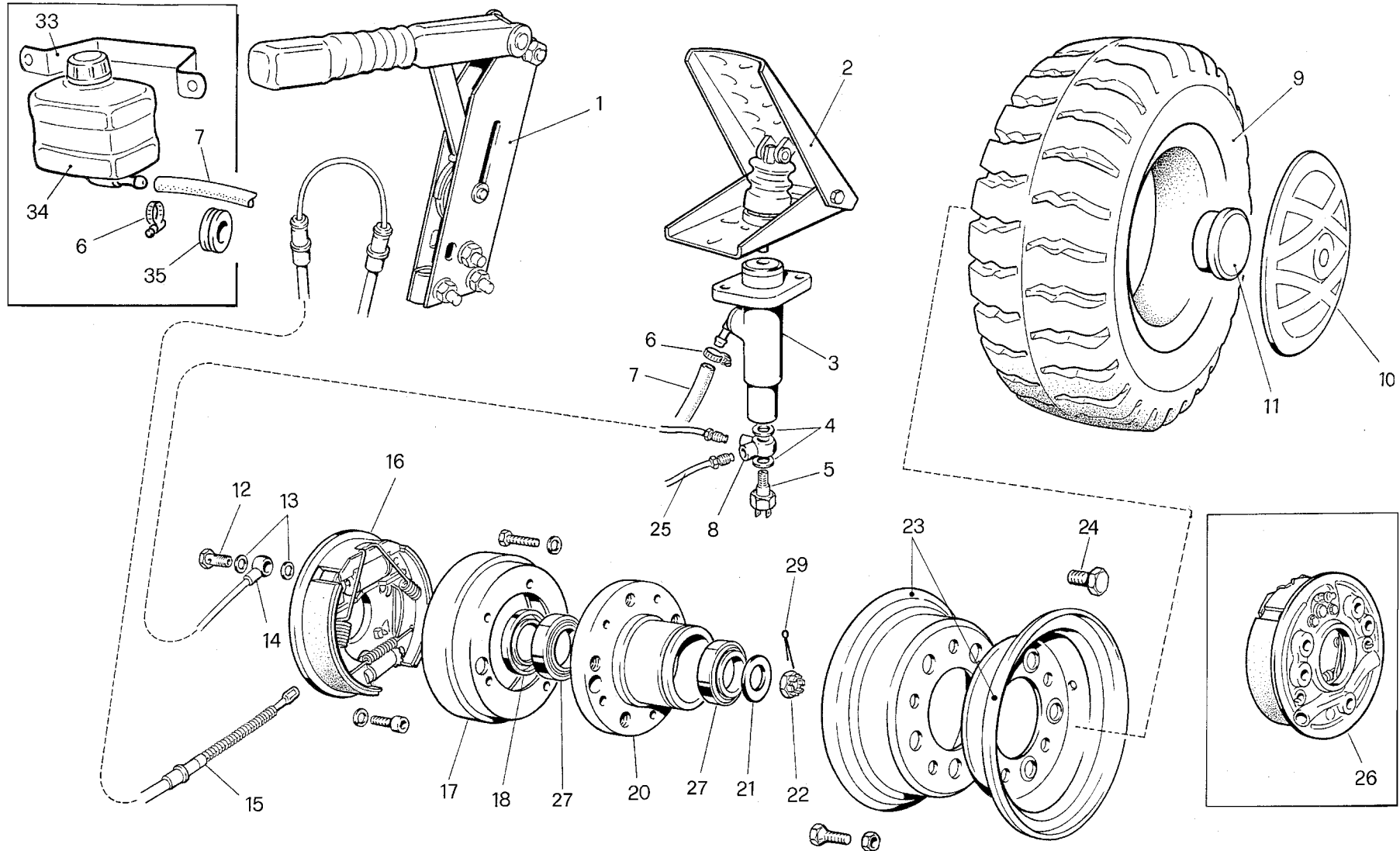
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

FRENO E RUOTE POSTERIORI
BRAKE AND REAR WHEELS
FREIN ET ROUES ARRIÈRE
BREMSE UND HINTERRÄDER
FRENO Y RUEDAS POSTERIORES

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

6



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.4.09238	1	leva freno	brake lever	levier du frein	Bremshebel	palanca del freno	
2	1.4.09237	1	pedale freno	brake pedal	pédal du frein	Bremspedal	pedal del freno	
3	1.4.03472	1	pompa freno	brake pump	Pompe du frein	Bremspumpe	bomba del freno	
4	1.1.01228	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
5	1.3.09236	1	idrostop	idrostop	idrostop	idrostop	idrostop	
6	1.1.01297	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
7	1.2.01387	1,10 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
8	1.4.04607	1	raccordo	joint	raccord	Anschluß	racor	
9	1.2.01121	1	ruota superelastica	superelastic tyre	pneu superélastique	Volgummirad	neumático superelástico	
10	1.2.08286	2	copricerchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
11	1.5.08971	2	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
12	1.1.01206	2	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	Tornillo perforado	
13	1.1.00352	4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
14	1.4.09232	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
15	1.4.08946	1	cavo freno	brake cable	câble frein	Bremskabel	cable freno	
16	1.4.08829	1	freno dx	right brake	frein droit	rechte Bremse	freno derecho	
17	2.7.10251	2	tamburo	brake drum	tambour de frein	Bremstrommel	tambor del freno	
18	1.2.08839	2	anello parapolvere	dust protection ring	anneau pare-poussiere	Staubschutz	anillo protección de polvo	
19	1.4.08763	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	
20	2.7.10252	2	mozzo	hub	moyeu	Nabe	eje	
21	2.7.10768	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
22	1.1.09231	2	dado M16	M16 nut	écrou M16	M16 Mutter	tuerca M16	
23	2.7.10984	1	coppia semidischi	pair of semi-disks	couple de demi-disques	Halbscheibenpaar	pareja de discos	
24	1.1.07451	10	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
25	1.4.09233	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
26	1.4.08768	1	freno sx	left brake	frein gauche	linke Bremse	freno izquierdo	
27	1.4.08764	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	
28								
29	1.1.00311	2	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador elástico	
30								
31								
32								
33	1.4.01356	1	staffa	bracket	bride	Bügel	soporte	
34	1.4.01355	1	serbatoio olio freni	brake oil tank	resevoir huile du frein	Bremsöltank	déposito aceite del freno	
35	1.2.02294	1	passafilo	cable guide	bague guidage fil	Kabeldurchgang	anillo de goma	
36								



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

6



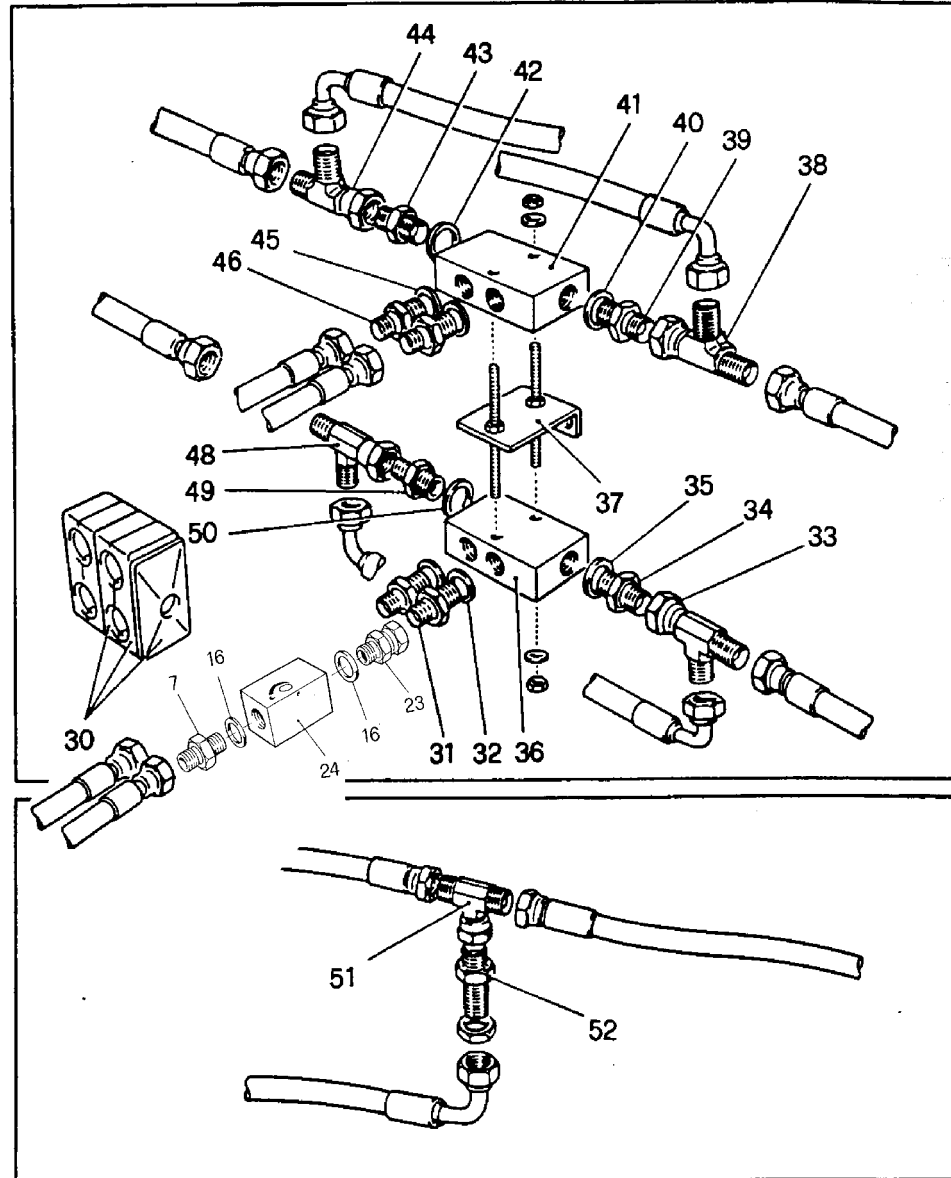
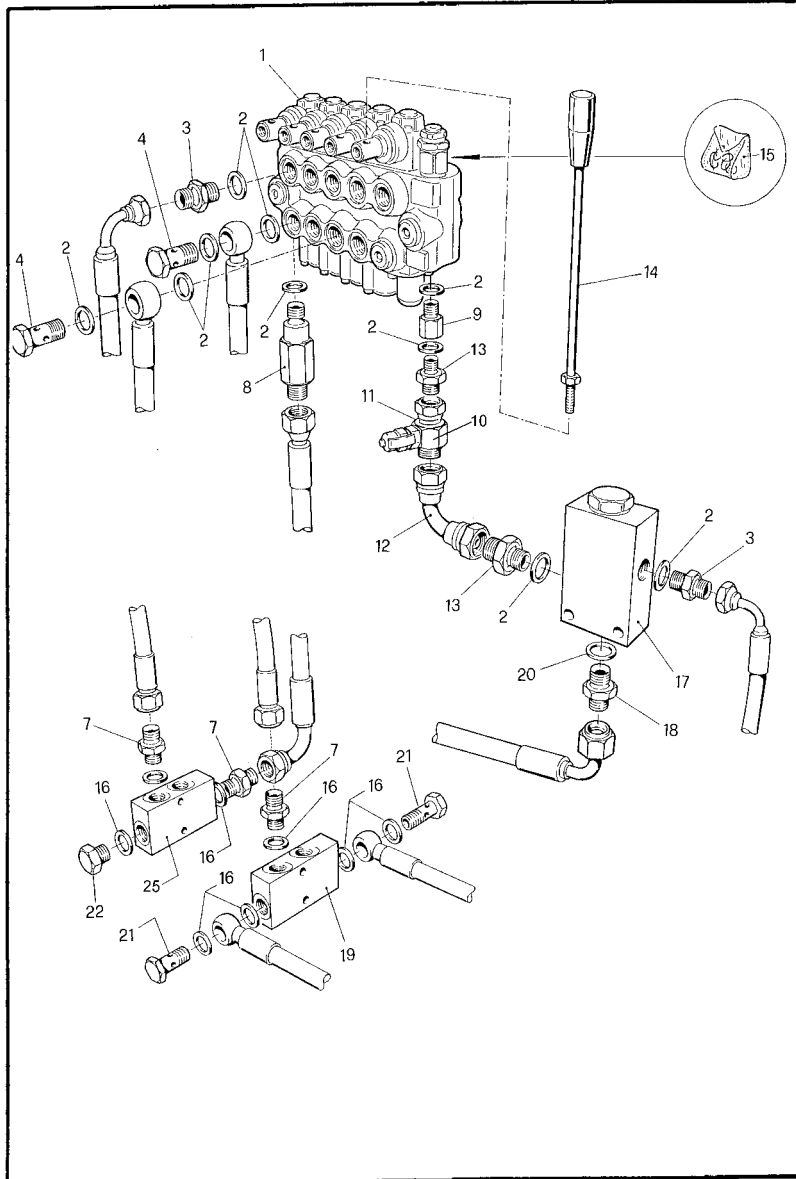
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

DISTRIBUTORE E VALVOLE
CONTROL UNIT AND VALVES
DISTRIBUTEUR ET SOUPAPES
WEGEMODUL UND VENTILE
DISTRIBUIDOR Y VÁLVULAS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

7



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Cantidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.3.09029	1	distributore	control valve	distributeur	Wegeventil	distribuidor	
2	1.1.01225	18	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
3	1.4.01235	6	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
4	1.1.01233	4	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
5								
6								
7	1.4.01244	5	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
8	2.7.10988	1	colonna	studbolt	goujon	Schraubbolzen	racor	
9	1.4.04489	1	colonna	studbolt	goujon	Schraubbolzen	racor	
10	1.4.08202	1	innesto rapido	coupling	embrayage	Schnellkupplung		
11	1.4.08204	1	colonna	studbolt	goujon	Schraubbolzen	racor	
12	1.4.04277	1	raccordo 90°	90° fitting	raccord 90°	90°Anschlußstück	racor 90°	
13	1.4.01238	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
14	1.3.05719	5	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
15	1.2.09518	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
16	1.1.00451	10	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	1.3.03920	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
18	1.4.01237	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
19	1.3.07755	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
20	1.1.01283	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
21	1.1.01207	2	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
22	1.1.02055	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
23	1.4.01552	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
24	1.3.07830	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
25	1.3.07584	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
26								
27								
28								
29								
30	1.1.07847	4	collare	holder	collier	Schelle	collar	
31	1.4.01244	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
32	1.1.00451	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
33	1.4.05743	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
34	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
35	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
36	1.3.07755	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

7



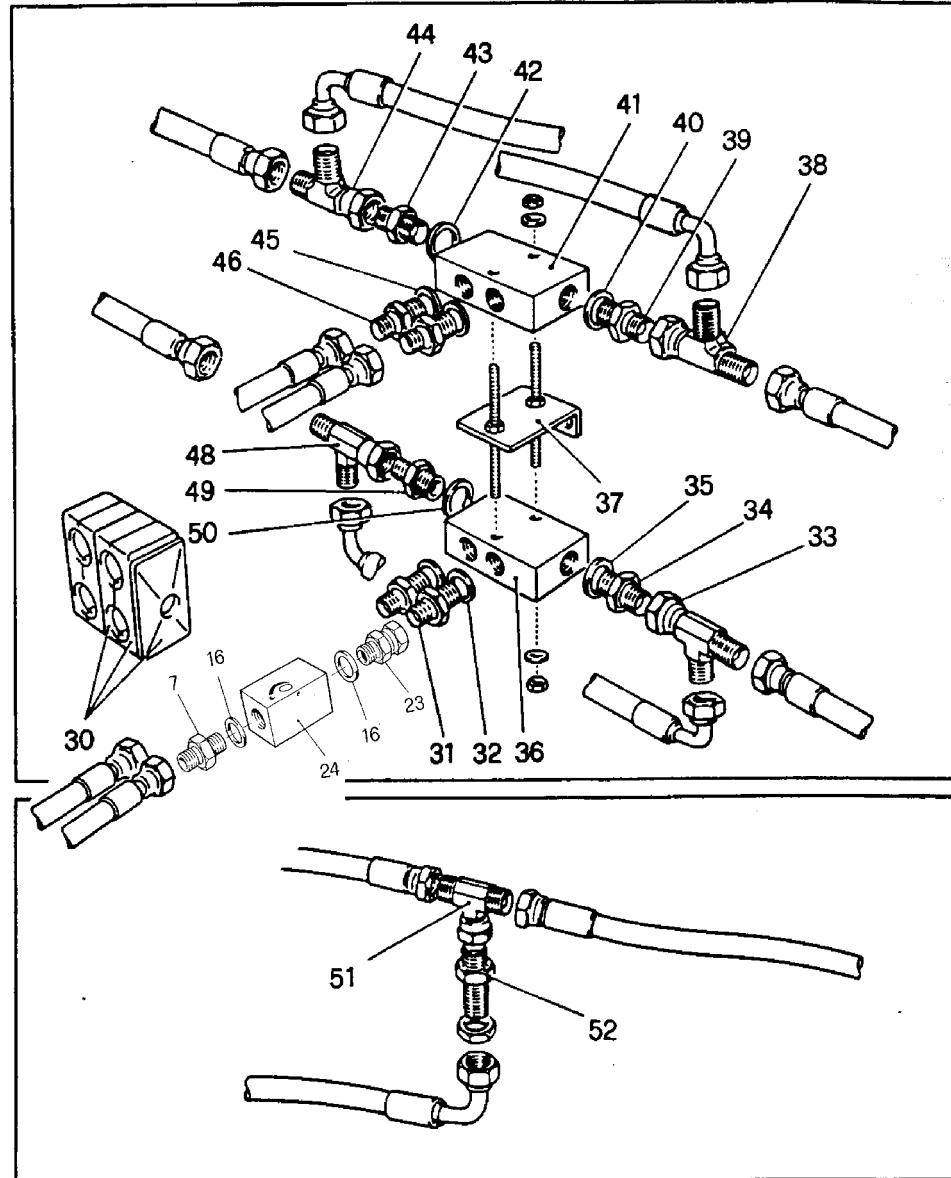
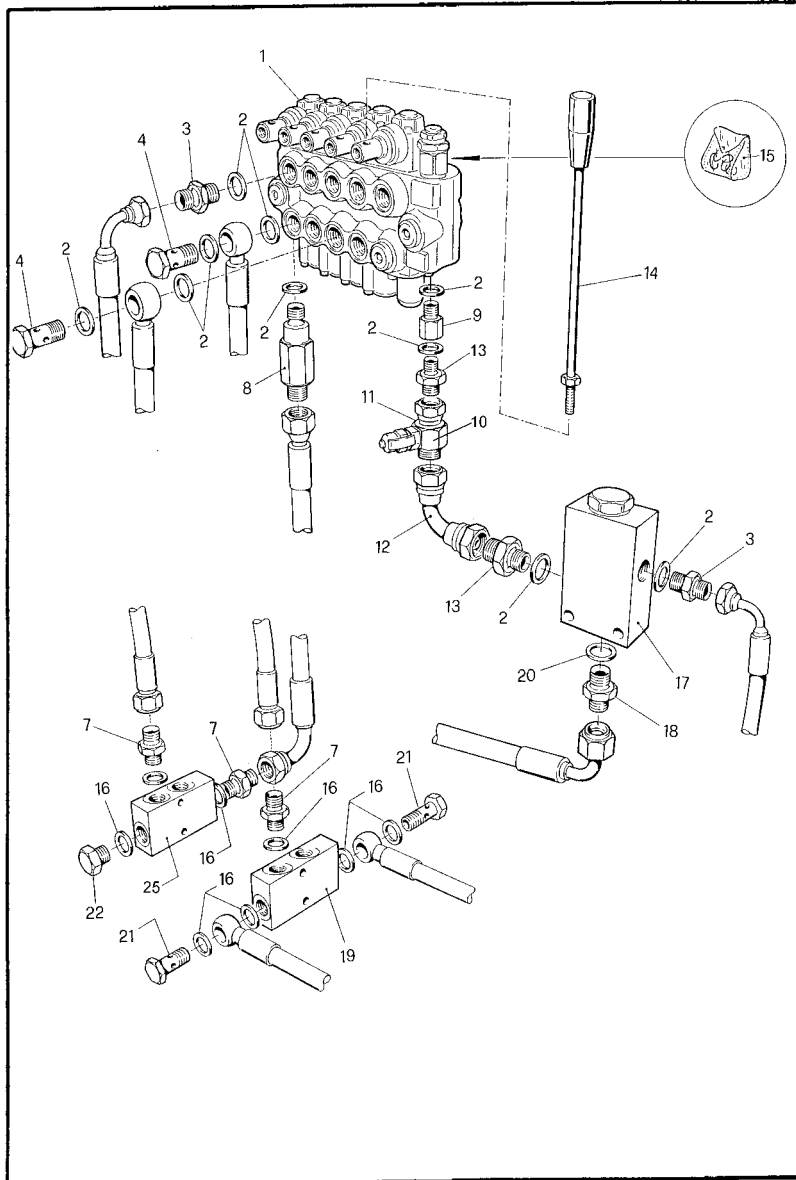
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

DISTRIBUTORE E VALVOLE
CONTROL UNIT AND VALVES
DISTRIBUTEUR ET SOUPAPES
WEGEMODUL UND VENTILE
DISTRIBUIDOR Y VÁLVULAS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

7



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	2.7.09721	1	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
38	1.4.05743	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
39	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
40	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
41	1.3.07755	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
42	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
43	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
44	1.4.05743	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
45	1.1.00451	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
46	1.4.01244	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
47								
48	1.4.05743	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	
49	1.4.01244	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
50	1.1.00451	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
51	1.4.02913	1	passaparete	coupler	raccord	Übergangsstück	racor	
52	1.4.03469	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlußstück	racor	





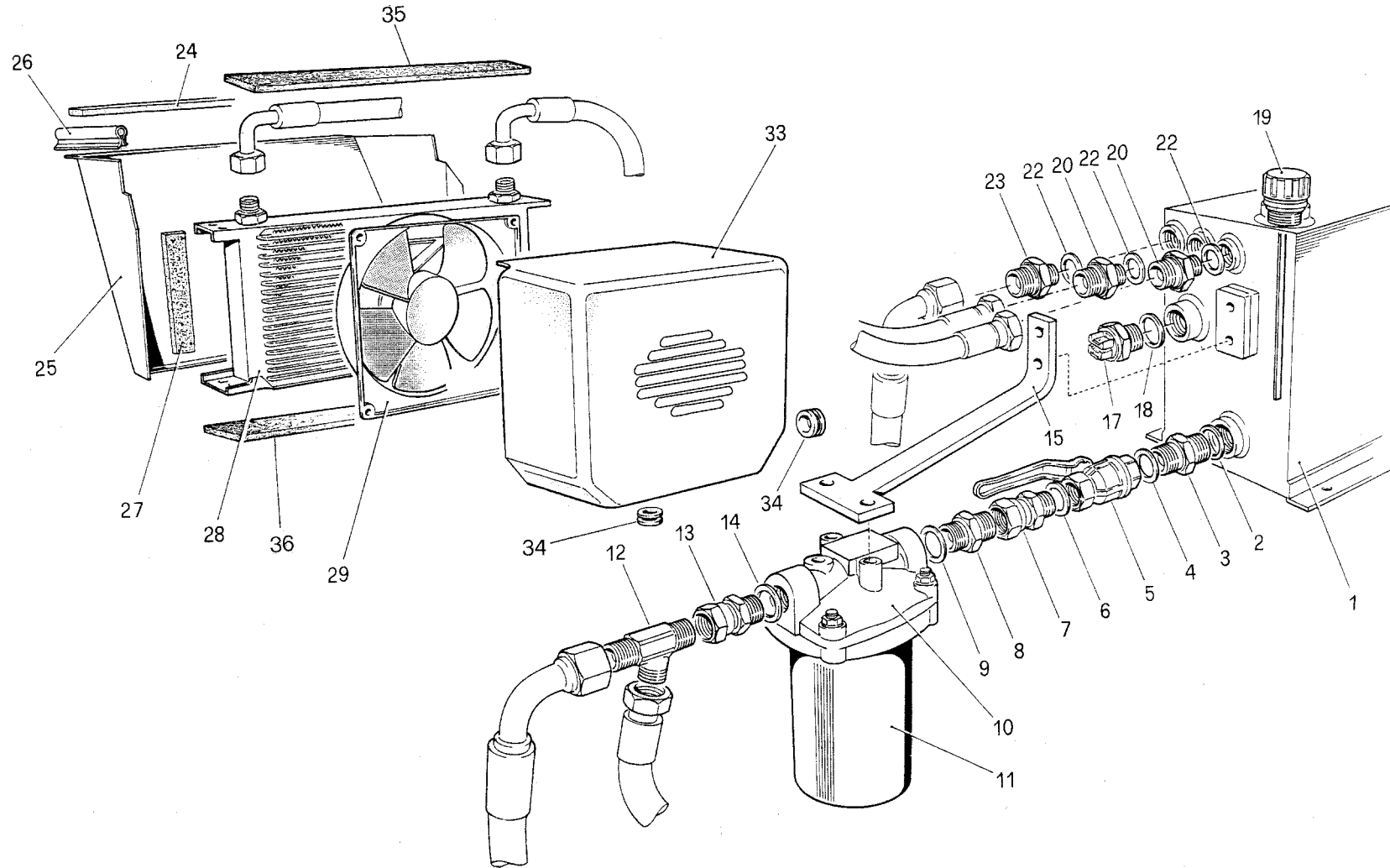
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SERBATOIO, RADIATORE, FILTRO OLIO
TANK, COOLER, OIL FILTER
RÉSERVOIR, RADIATEUR ET FILTRE À HUILE
TANK, ÖLKÜHLER UND ÖLFILTER
DEPÓSITO, RADIADOR, FILTRO DE ACEITE

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.09244	1	serbatoio olio	oil tank	réservoir à huile	Öltank	depósito aceite	
2	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
3	2.7.10090	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
4	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
5	1.4.08260	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	
6	1.1.08261	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
7	2.7.10089	1	portagomma	pipe fitting	raccord tuyau	Schlauchanschluß	racor	
8	2.7.10088	1	portagomma	pipe fitting	raccord tuyau	Schlauchanschluß	racor	
9	1.1.01229	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
10	1.3.05941	1	filtro completo	filter assembly	ensemble filtre	Filter - komplett	ensamblaje	
11	1.3.03019	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Filtereinsatz	cartucho	
12	1.4.06151	1	raccordo a T	union tee	té	T-Anschluß	racor en T	
13	1.4.03817	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
14	1.1.01229	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
15	2.7.09494	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
16								
17	1.3.01761	1	termointerruttore	thermal switch	interrupteur thermique	Wärmeschalter	interruptor térmico	
18	1.1.01996	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
19	1.5.00942	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
20	1.4.01237	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
21								
22	1.1.01283	3	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
23	1.1.01238	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
24	1.2.04149	0,37 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
25	2.7.10687	1	convogliatore	air channel	manchon à air	Luftmuffe	conductor de aire	
26	1.2.04764	0,36 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
27	1.2.04149	0,30 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
28	1.3.08948	1	radiatore olio	oil cooler	radiateur d'huile	Ölkühler	conductor de aire	
29	1.3.05797	1	elettroventilatore	electric fan	ventilateur électrique	elektrischer Ventilator	électroventilador	
30								
31								
32								
33	2.7.10989	1	convogliatore	air channel	manchon à air	Luftleitkuppe	conductor de aire	
34	1.2.01662	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	anillo pasacable	
35	1.2.00445	0,33 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	
36	1.2.00445	0,33 m	profilo in gomma	rubber section	profil en caoutchouc	Gummiprofil	perfil en goma	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



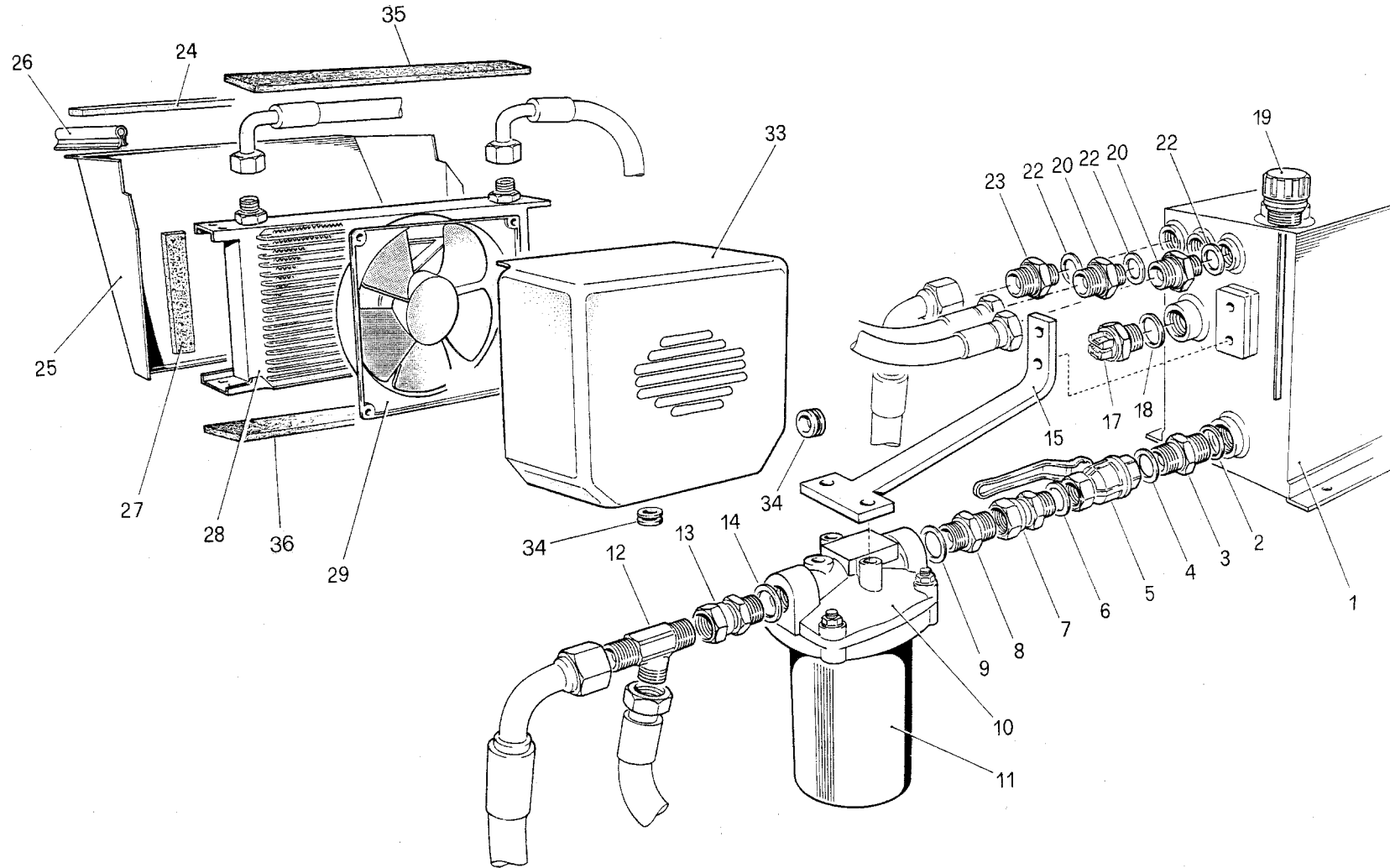
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SERBATOIO, RADIATORE, FILTRO OLIO
TANK, COOLER, OIL FILTER
RÉSERVOIR, RADIATEUR ET FILTRE À HUILE
TANK, ÖLKÜHLER UND ÖLFILTER
DEPÓSITO, RADIADOR, FILTRO DE ACEITE

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.1.06223	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	clip	
38	1.2.08262	0,06 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

8



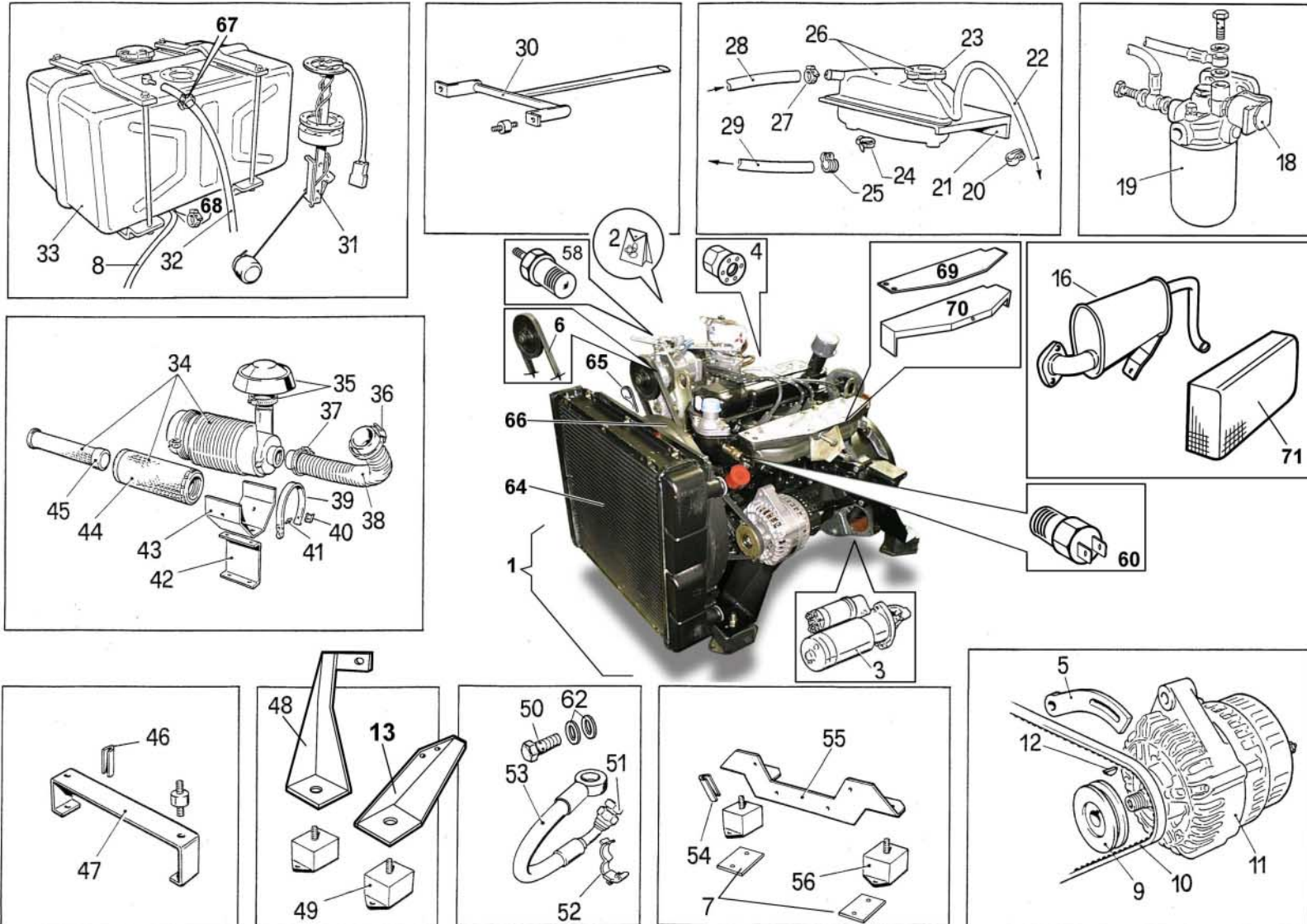
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

MOTORE E ACCESSORI
ENGINE AND ACCESSORIES
MOTEUR ET ACCESSOIRES
MOTOR UND ZUBEHÖR
MOTOR Y ACCESORIOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Cantidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.11241	1	assieme motore (BENZINA)	engine assembly (PETROL)	ensemble moteur(ESSENCE)	Motor-Komplett (BENZIN)	ENSEM. MOTOR (GASOLINA)	
2	1.3.05804	1	serie guarnizioni	gasket set	jau de joints	Dichtunssatz	serie juntas	
3	1.3.09546	1	motorino avviamento	starter motor	démarrreur	Anlasser	arranque motor	
4	1.3.05406	1	cartuccia filtro olio	oil filter cartridge	cartouche filtre d'huile	Ölfiltereinsatz	cartucho filtro de aceite	
5	2.7.10986	1	staffa	bracket	bride	Bügel	soporte	
6	1.2.09548	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	correa	
7	2.7.10361	2	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
8	1.2.01842	2 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
9	2.7.11215	1	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	polea	
10	1.2.09548	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	correa	
11	1.3.09246	1	alternatore	alternator	alternateur	Drehstromgenerator	alternador	
12	-	1	chiavetta	key	clavette	Keil	clave	
13	2.7.11211	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
14	2.7.11070	1	staffa	bracket	bride	Bügel	soporte	
15	1.1.04121	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
16	2.7.11225	1	marmitta	silencer	boîte d'échappement	Auspufftopf	silenciador	
17	1.3.08256	1	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Schwingungsdämpfer	antivibración	
18	1.3.06811	1	elettrovalvola	solenoid valve	électrovalve	Magnetventil	électroválvula	
19	1.3.01794	1	filtro	filter assembly	filtre	Filter - komplett	filtro	
20	1.1.00530	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
21	2.7.09082	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
22	1.2.01387	1 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
23	1.3.06747	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
24	1.1.05222	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
25	1.1.07912	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
26	1.4.03717	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
27	1.1.01294	2	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
28	1.2.05650	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
29	1.2.07894	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
30	2.7.10697	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
31	1.3.04169	1	galleggiante	fuel level control	flotteur	Schwimmer	flotante	
32	1.2.01786	2 mt	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
33	1.3.09521	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
34	1.3.05646	1	filtro	filter	filtre aire	Filter	filtro	
35	1.3.05655	1	cappello parapioggia	rain cover	couverture pare-pluie	Regenschutz	tapador lluvia	
36	1.1.06198	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



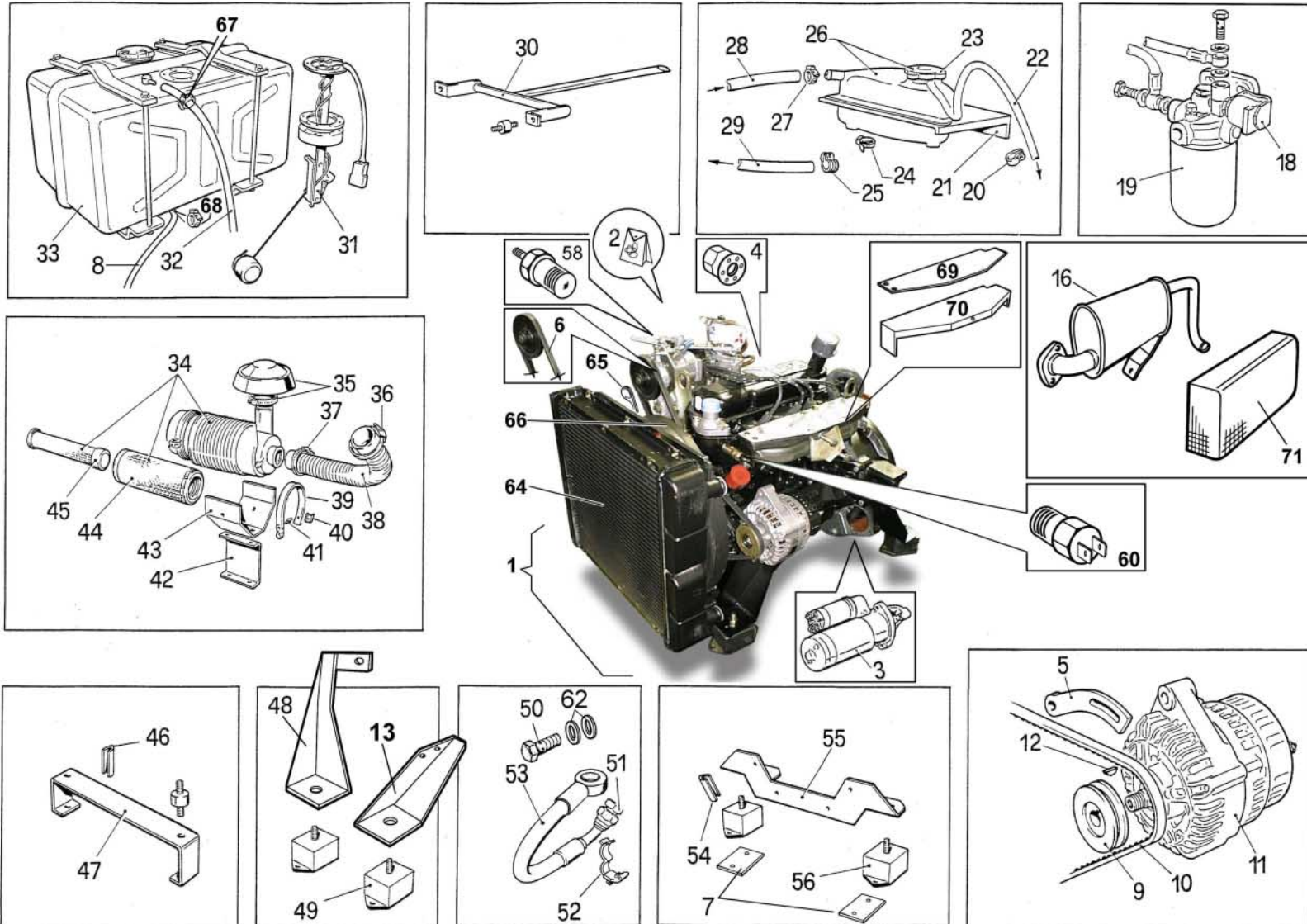
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

MOTORE E ACCESSORI
ENGINE AND ACCESSORIES
MOTEUR ET ACCESSOIRES
MOTOR UND ZUBEHÖR
MOTOR Y ACCESORIOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.1.06198	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
38	1.2.07964	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
39	1.2.02082	1	cinghia	belt	courroie	Riemen	corea	
40	2.7.00036	1	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
41	1.1.00036	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
42	2.7.09356	1	staffa	bracket	bride	Bügel	soporte	
43	2.7.07197	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
44	1.3.05647	1	cartuccia prefiltro	prefilter cartridge	cartouche pre-filtre	Vorfiltereinsatz	cartucho	
45	1.3.05648	1	cartuccia filtro	filter cartridge	cartouche filtre	Filtereinsatz	cartucho	
46	1.2.04878	0,06 mt	profilo in gomma	rubber protection	protection caoutchouc	Schutzgummi	perfil en goma	
47	2.7.09944	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
48	2.7.11212	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
49	1.2.02175	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Schwingungsdämpfer	antivibración	
50	1.1.01234	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
51	1.1.01250	1	tappo	cap	bouchon	Stopfen	tapón	
52	1.1.03096	1	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
53	1.2.5006	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
54	1.2.04878	0,06 mt	profilo in gomma	rubber protection	protection caoutchouc	Schutzgummi	perfil en goma	
55	2.7.11213	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
56	1.2.02175	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Schwingungsdämpfer	antivibración	
57								
58	1.3.09550	1	bulbo olio motore	oil motor sensor	capteur huile moteur	Öldruckmesser	sensor aceite motor	
59								
60	1.3.09549	1	bulbo acqua	water sensor	capteur eau	temp.messer kühlwasser	sensor agua	
61								
62	1.1.01228	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
63								
64	1.3.09526	1	radiatore	cooler	radiateur	Kühler	radiador	
65	1.3.09551	1	asta livello olio	oil level rod	tige niveau de l'huile	Ölstandstange	vara nivel de aceite	
66	1.5.09536	1	convogliatore	air channel	manchon à aire	Luftleitkuppe	conductor de aire	
67	1.1.01295	2	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
68	1.1.01297	2	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
69	1.3.09537	1	protezione	protection	protection	Schutz	protección	
70	2.7.11219	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
71	2.7.11218	1	rete	grid	grille	Gitter	rejilla	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

9



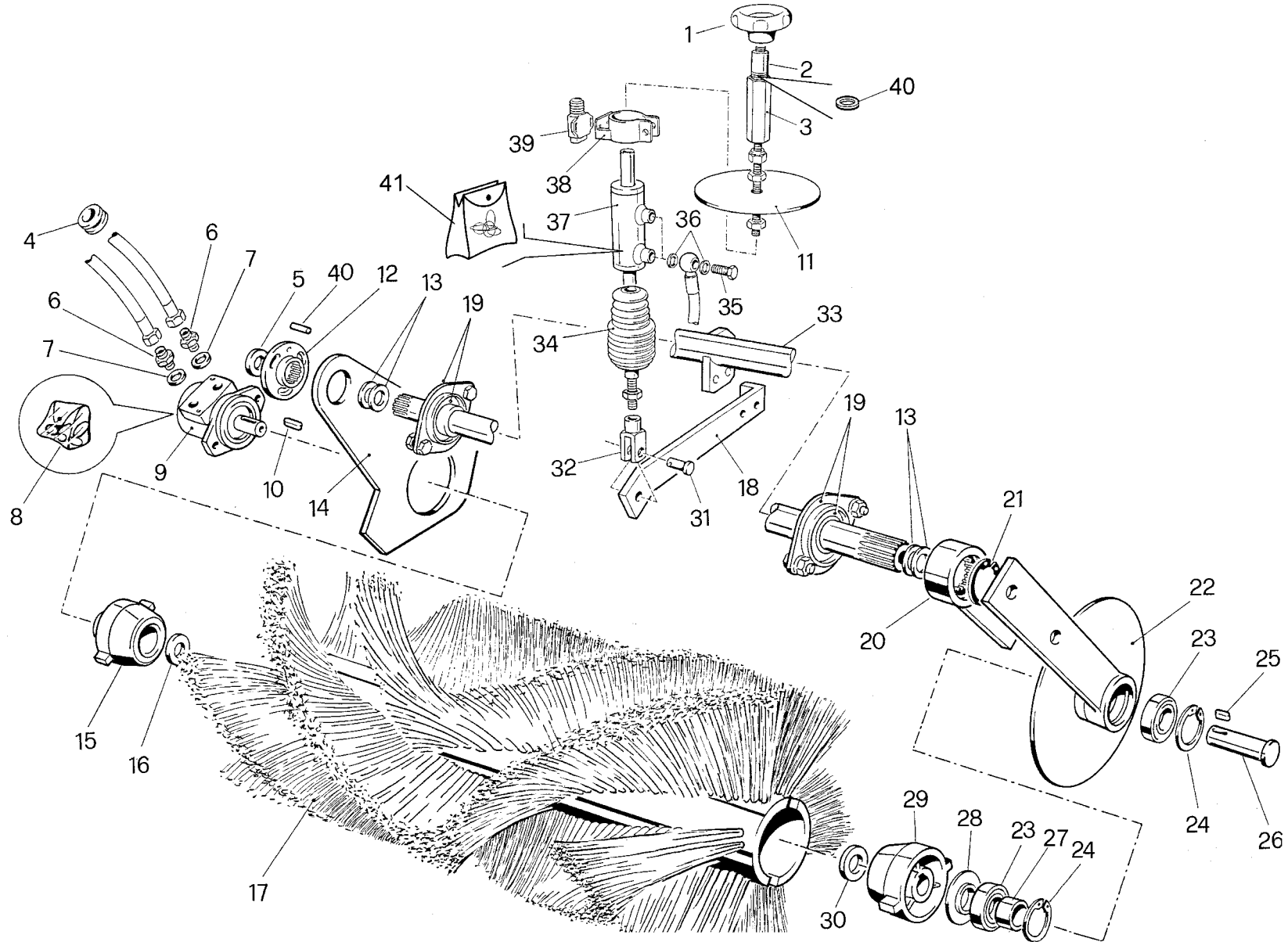
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SPAZZOLA CENTRALE E COMANDI
MAIN BRUSH AND CONTROLS
BALAI CENTRAL ET COMMANDES
HAUPTBÜRSTE UND SCHALTELEMENTE
CEPILLO CENTRAL Y COMANDOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.5.09228	1	volantino	Handwheel	poignée	Handgriff	volante	
2	2.7.10808	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
3	2.7.11040	1	registro	adjuster	réglage	Einstell	regulador	
4	1.2.03075	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	anillo pasacable	
5	2.7.00556	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
6	1.4.01238	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
7	1.1.01283	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
8	1.2.05776	1	serie di guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie junta	
9	1.3.05173	1	motore idraulico	hydraulic engine	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
10	1.1.07914	1	chiavetta	key	clavette	Keil	clave	
11	2.7.11042	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
12	2.7.09242	1	mozzo	hub	moyeu	Nabe	eje	
13	1.1.08214	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
14	2.7.09069	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
15	2.7.09239	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
16	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
17	1.5.08660	1	spazzola centrale in PPL	PPL main brush	balai central en PPL	Hauptbürste aus PPL	cepillo central en PPL	
18	2.7.10693	1	staffa	bracket	bride	Bügel	soporte	
19	1.4.00706	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
20	2.7.09074	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
21	1.1.00541	1	anello d'arresto	stop ring	anneau de blocage	Sperring	anillo cierre	
22	2.7.09075	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
23	1.4.00440	2	cuscinetto	bearing	palier	Lager	cojinete	
24	1.1.02027	2	anello d'arresto	stop ring	anneau de blocage	Sperring	anillo cierre	
25	1.1.02970	1	linguetta	key	clavette	Federkeil	cleve	
26	2.7.09237	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
27	2.7.05806	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	cosquillo	
28	2.7.09236	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	cosquillo	
29	2.7.09238	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
30	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
31	1.1.01145	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
32	1.4.01144	1	forcella	fork	fourche	Gebelstück	horquilla	
33	2.7.10695	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
34	1.4.09026	1	cuffia	protection	protection	Schutz	protección	
35	1.1.01234	2	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
36	1.1.01228	4	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



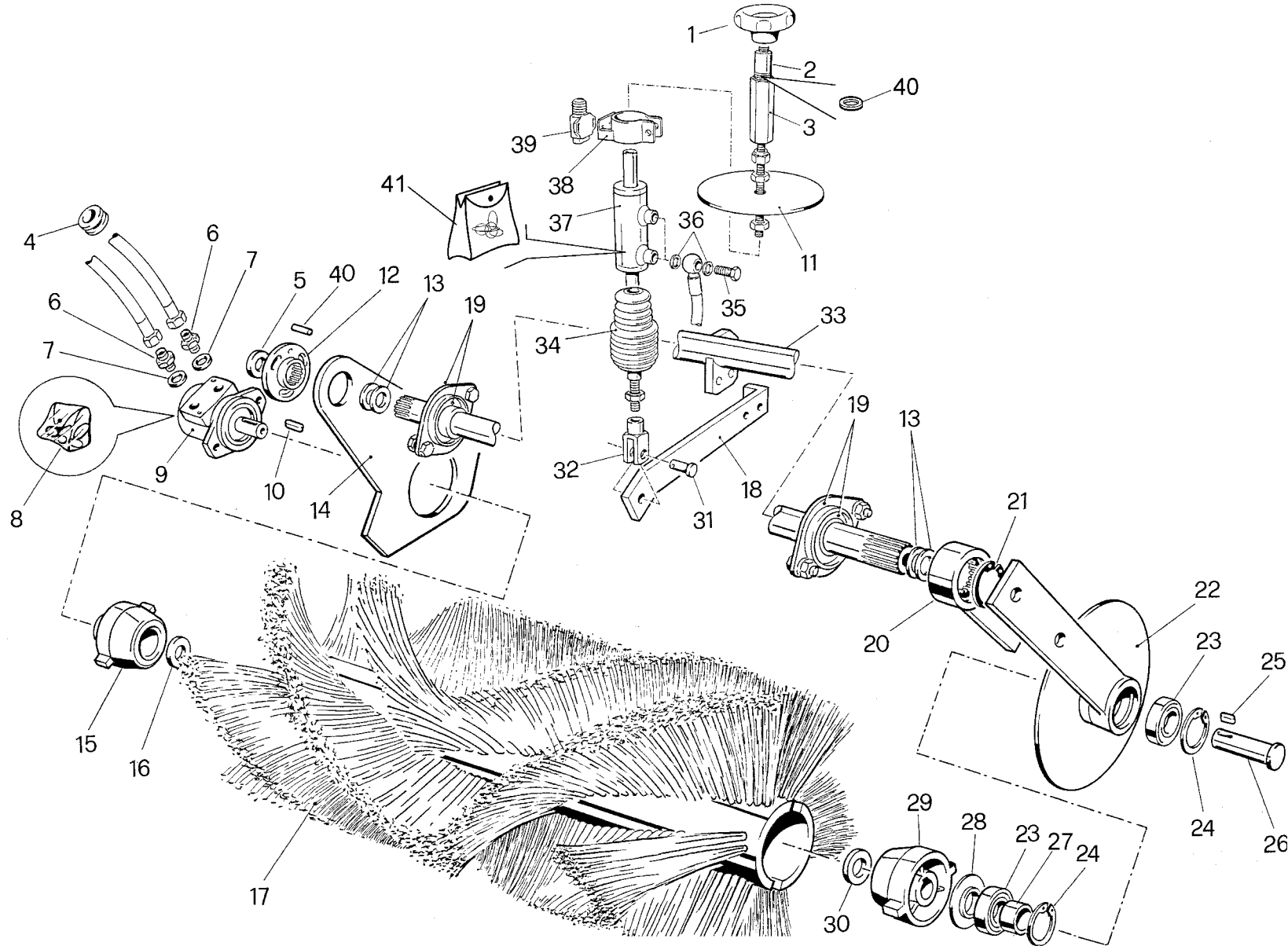
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SPAZZOLA CENTRALE E COMANDI
MAIN BRUSH AND CONTROLS
BALAI CENTRAL ET COMMANDES
HAUPTBÜRSTE UND SCHALTELEMENTE
CEPILLO CENTRAL Y COMANDOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

10



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Cantidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.4.08941	1	cilindro	cylindre	vérin	Zylinder	cilindro	
38	2.7.11041	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
39	1.3.04366	1	microinterruttore	microswitch	microinterrupteur	Mikroschalter	microinterruptor	
40	2.7.11044	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
41	1.2.01439	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	





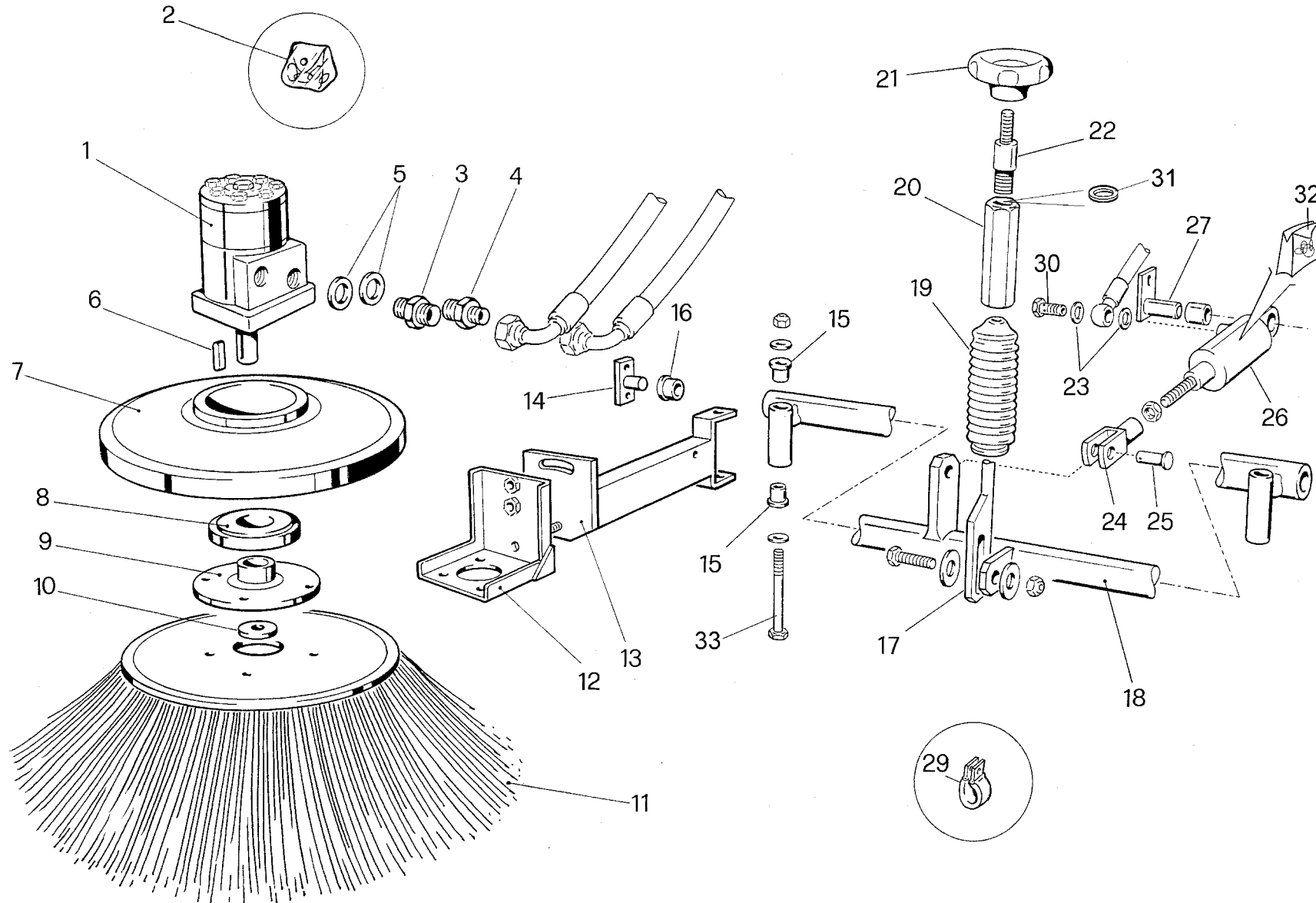
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SPAZZOLA LATERALE E COMANDI
SIDE BRUSH AND CONTROLS
BALAI LATÉRAL ET COMMANDES
SEITENBÜRSTE UND SCHALTELEMENTE
CEPILLO LATERAL Y COMANDOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

11



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.3.07686	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
2	1.2.07687	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtringsatz	serie juntas	
3	1.4.01238	1	raccordo	connector	raccord	Anschlußstück	racor	
4	1.4.01238	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
5	1.1.01283	2	guarnizione	gasket	joint	Dichring	junta	
6	1.1.07914	1	chiavetta	key	clavette	Keil	clave	
7	2.7.07453	1	protezione	protection	protection	Schutzblech	protección	
8	2.7.07454	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
9	2.7.07455	1	disco	disk	disque	Scheibe	disco	
10	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	disco	
11	1.5.03640	1	spazzola laterale nylon	nylon side brush	balai latéral en nylon	Seitenbürste aus Nylon	cepillo lateral en nylon	
11	1.5.09380	1	spazz.laterale misto acciaio	PPL and steel side brush	balai latéral en PPL/acier	Seitenbürste PPL/Stahl	cepillo lateral PPL/acero	OPTIONAL
12	2.7.03552	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
13	2.7.10688	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
14	2.7.10690	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
15	1.5.00522	2	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
16	A15.0559	2	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
17	2.7.10398	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
18	2.7.10691	1	asse	axle	arbre	Welle	eje	
19	1.4.09025	1	cuffia	protection	protection	Schutz	protección	
20	2.7.11040	1	registro	adjuster	réglage	Einstell	regulador	
21	1.5.09228	1	volantino	Handwheel	poignée	Handgriff	volante	
22	2.7.10808	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
23	1.1.01228	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
24	1.4.01144	1	forcella	fork	fourche	Gebelstück	horquilla	
25	1.1.01145	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
26	1.4.08942	1	cilindro	cylinder	vérin	Zylinder	cilindro	
27	2.7.00931	1	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
28								
29	1.1.06558	1	forcella	fork	fourche	Gebelstück	horquilla	
30	1.1.01234	1	vite forata	perforated screw	vis percée	gelochte Schraube	tornillo perforado	
31	2.7.11044	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
32	1.2.01439	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
33	2.7.06245	1	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

11



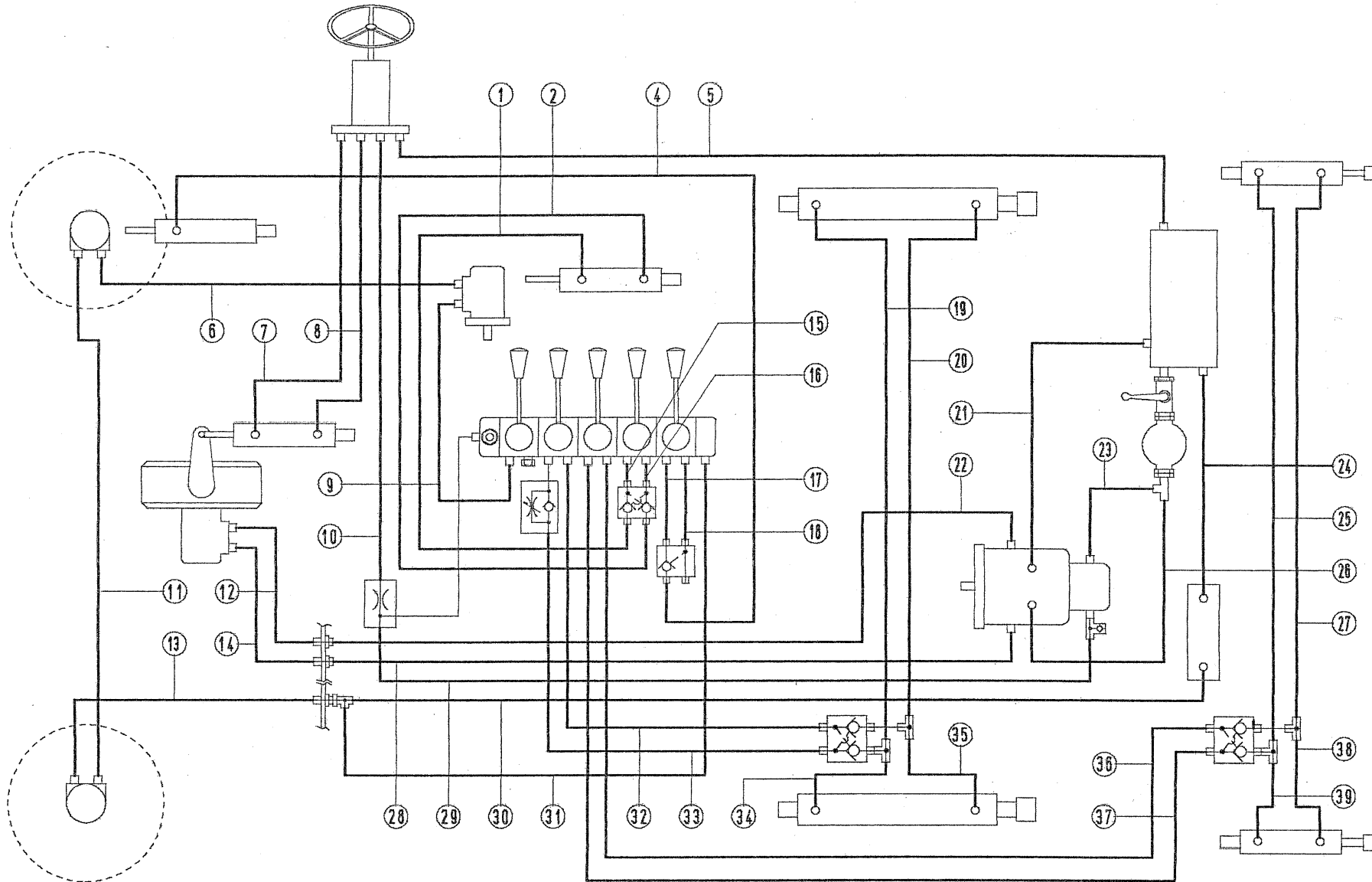
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

IMPIANTO IDRAULICO - TUBI
HYDRAULIC SYSTEM - PIPES
INSTALLATION HYDRAULIQUE ET TUYAUX
HYDRAULIK UND RÖHREN
SISTEMA HIDRÁULICO - TUBOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

12



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.2.08892	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
2	1.2.08892	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
3								
4	1.2.08873	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
5	1.2.08872	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
6	1.2.08876	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
7	1.2.08878	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
8	1.2.08878	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
9	1.2.08875	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
10	1.2.08879	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
11	1.2.08874	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
12	1.2.08877	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
13	1.2.08880	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
14	1.2.08877	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
15	1.2.08882	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
16	1.2.08882	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
17	1.2.08883	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
18	1.2.08883	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
19	1.2.08898	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
20	1.2.08900	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
21	1.2.08886	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
22	1.2.08887	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
23	1.2.08889	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
24	1.2.08884	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
25	1.2.08895	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
26	1.2.08890	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
27	1.2.08896	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
28	1.2.08887	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
29	1.2.08891	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
30	1.2.08885	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
31	1.2.08888	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
32	1.2.08901	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
33	1.2.08901	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
34	1.2.08897	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
35	1.2.08899	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
36	1.2.08893	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

12



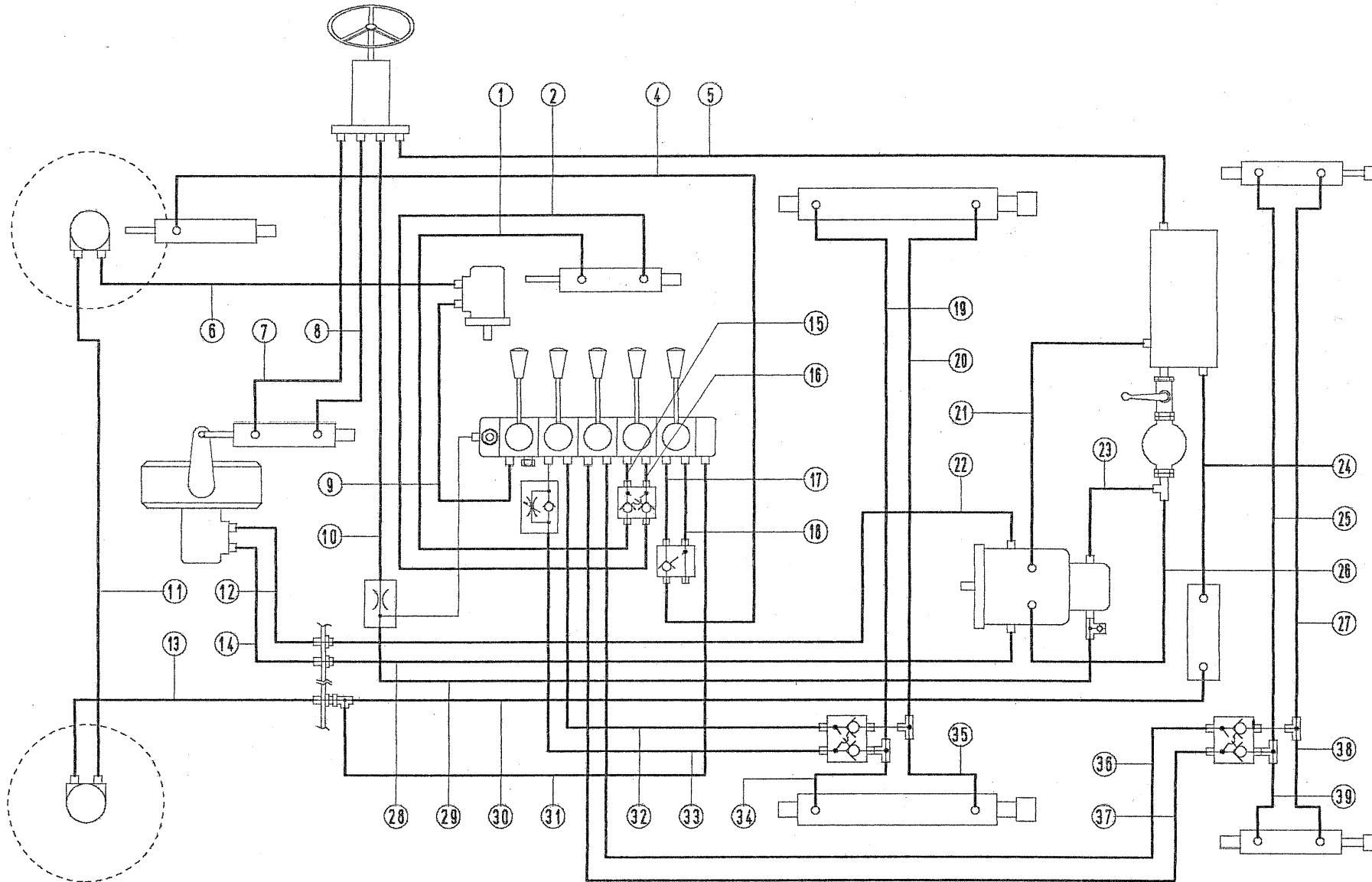
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

IMPIANTO IDRAULICO - TUBI
HYDRAULIC SYSTEM - PIPES
INSTALLATION HYDRAULIQUE ET TUYAUX
HYDRAULIK UND RÖHREN
SISTEMA HIDRÁULICO - TUBOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

12



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Cantidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
37	1.2.08893	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
38	1.2.08903	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
39	1.2.08894	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

12



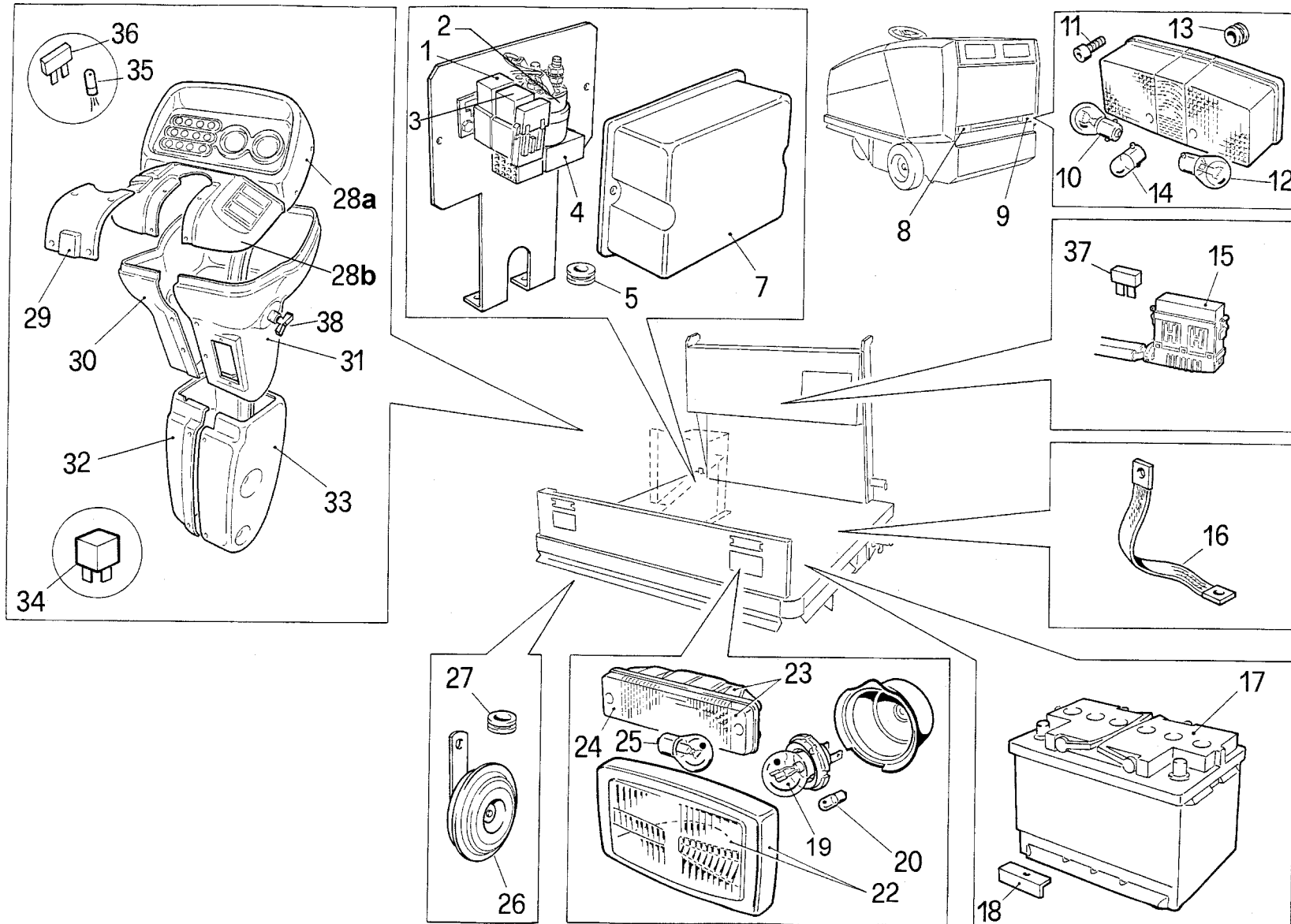
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

COMPONENTI ELETTRICI
ELECTRIC COMPONENTS
COMPOSANTS ÉLECTRIQUES
ELEKTRISCH BAUTELIE
COMPONENTES ELÉCTRICOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

13



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.3.08222	1	relè	relay	relais	Relais	relé	
2	1.3.04845	1	teleruttore	switch	télérupteur	Schalter	interruptor	
3	1.3.08222	1	relè	relay	relais	Relais	relé	
4	1.4.06940		relè	relay	relais	Relais	relé	
5	1.2.03501		passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	anillo pasacable	
6								
7	1.5.08696	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
8	1.3.03008	1	fanale sx.	LH headlight	feu gauche	linker Scheinwerfer	faro izquierdo	
9	1.3.03007	1	fanale dx.	RH headlight	feu droit	rechter Scheinwerfer	faro derecho	
10	1.3.01380	2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
11	1.5.07919	4	vite	screw	vis	Schraube	tornillo	
12	1.3.01380	2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
13	1.2.01659	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	anillo pasacable	
14	1.3.01379	2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
15	1.3.09527	1	portafusibili	fuse block	boîtier à fusibles	Sicherungskasten	caja de fusibles	
16	-	1	massa	earth	câble /mise à la terre	Erdungskabel	conexión a tierra	
17	1.3.02306		batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	
18	2.7.06990	1	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
19	1.3.01568	2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
20	1.3.01809	2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
21								
22	1.3.05104	2	fanale	headlight	feu	Scheinwerfer	faro	
23	1.3.03905	2	fanale	headlight	feu	Scheinwerfer	faro	
24	1.3.04827	2	vetro	glass	vitre	Glas	vidrio	
25	1.3.01380	2	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	
26	1.3.05143	1	clacson	horn	klaxon	Hupe	claxon	
27	1.2.02294	1	passafilo	cable guide	bague de guidage fil	Kabeldurchgang	anillo pasacable	
28a	1.5.09528	1	cruscotto spie	dashboard (warning lights)	tableau du bord (témoins)	Kontrolleuchtesbrett	panel de instr. (testigos)	
28b	1.5.09529	1	cruscotto interruttori	dashboard (switches)	tableau du bord(interrupt..)	Schaltersbrett	panel de instr. (interrupt..)	
29	1.5.09530	1	coperchio cruscotto	dashboard cover	couvercle/tableau du bord	Brettshaube	tapa panel de insturmen.	
30	1.5.09532	1	cruscotto centrale sx	LH main dashboard	tableau du bord centr.gauche	zentrales / linkes Brett	panel de instr. centr. izqu.	
31	1.5.09531	1	cruscotto centrale dx	RH main dashboard	tableau du bord centr.droit	zentrales / rechtes Brett	panel de instr. centr. der.	
32	1.5.09534	1	cruscotto inferiore sx	LH low dashboard	tableau du bord inf.gauche	linkes Unterbrett	panel de instr. bajo izqu.	
33	1.5.09533	1	cruscotto inferiore dx	RH low dashboard	tableau du bord inf. droit	rechtes Unterbrett	panel de instr. bajo .der.	
34	1.3.03674	1	teleruttore	switch	télérupteur	Schalter	relé	
35	1.3.00947	10	lampadina	bulb	ampoule	Lampe	bombilla	



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

13



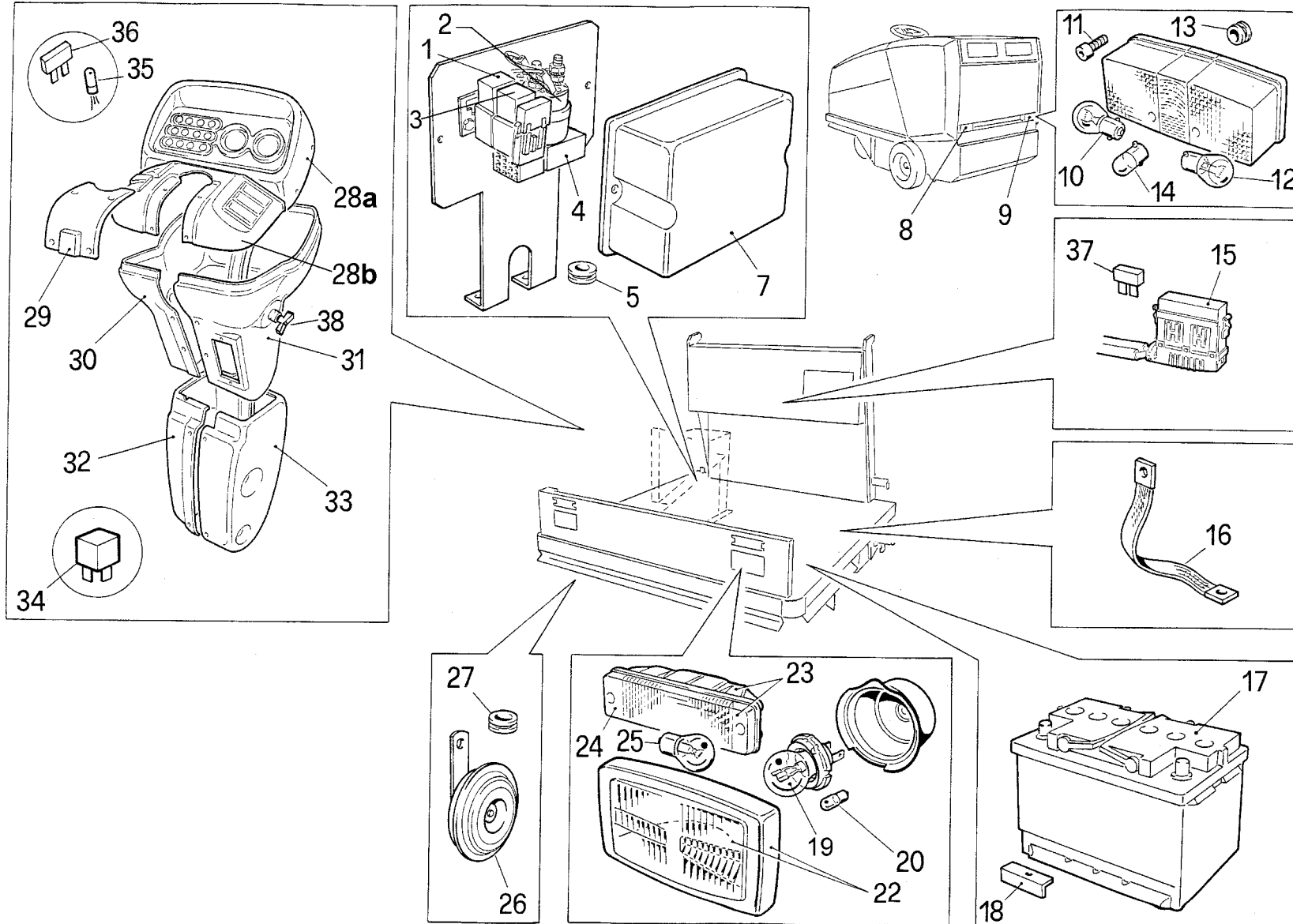
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

COMPONENTI ELETTRICI
ELECTRIC COMPONENTS
COMPOSANTS ÉLECTRIQUES
ELEKTRISCH BAUTELIE
COMPONENTES ELÉCTRICOS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

13





MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

IMPIANTO A GAS
LPG SYSTEM
INSTALLATION À GAZ
LPG ANLAGE
INSTALACIÓN A GAS

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

14

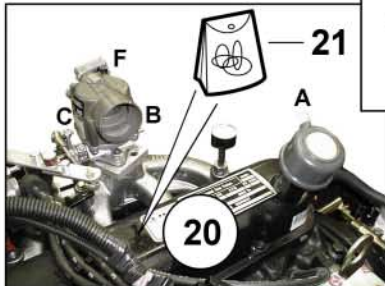
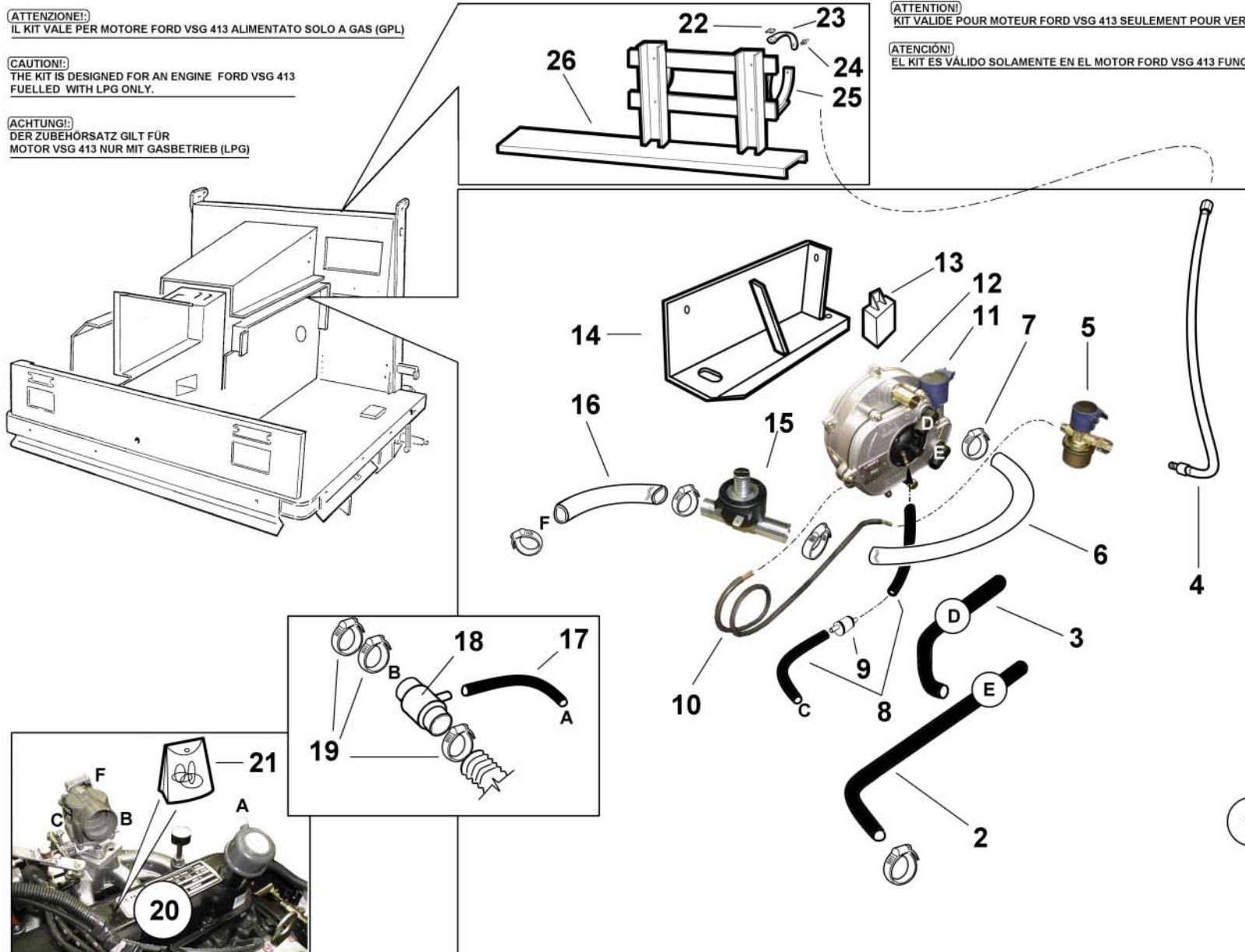
ATTENZIONE!:
IL KIT VALE PER MOTORE FORD VSG 413 ALIMENTATO SOLO A GAS (GPL)

CAUTION!:
THE KIT IS DESIGNED FOR AN ENGINE FORD VSG 413
FUELLED WITH LPG ONLY.

ACHTUNG!:
DER ZUBEHÖRSATZ GILT FÜR
MOTOR VSG 413 NUR MIT GASBETRIEB (LPG)

ATTENTION!
KIT VALIDE POUR MOTEUR FORD VSG 413 SEULEMENT POUR VERSION A GAS

ATENCIÓN!
EL KIT ES VÁLIDO SOLAMENTE EN EL MOTOR FORD VSG 413 FUNCIONANTE A GAS



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	2.7.11202	1	ass.impianto gas. (GPL)	LPG system	kit-installation à gaz	LPG Anlage	kit-instalación a gas	
2	-	mt 0,70	tubo in gomma Ø16	Ø16 pipe	tuyau Ø16	Ø16 Rohr	tubo Ø16	
3	-	mt 0,30	tubo in gomma Ø16	Ø16 pipe	tuyau Ø16	Ø16 Rohr	tubo Ø16	
4	1.2.09120	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
5	1.3.09562	1	elettrovalvola	solenoid valve	électrovalve	Magnetventil	válvula eléctrica	
6	-	mt 0,34	tubo magliato Ø16	Ø16 pipe	tuyau Ø16	Ø16 Rohr	tubo Ø16	
7	1.1.02669	7	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
8	-	mt 0,43	tubo in gomma Ø4	Ø4 pipe	tuyau Ø4	Ø4 Rohr	tubo Ø4	
9	1.3.09567	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
10	-	mt 0,65	serpentina in rame Ø4	Ø4 pipe	tuyau Ø4	Ø4 Rohr	tubo Ø4	
11	-	1	cicchetto	solenoid valve	électrovalve	Magnetventil	válvula eléctrica	
12	1.3.09563	1	riduttore	reducer	réducteur	Untersetzer	reductor	
13	1.3.09564	1	safety car	safety car	safety car	safety car	safety car	
14	2.7.11222	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
15	1.3.09565	1	elettrovalvola	solenoid valve	électrovalve	Magnetventil	válvula eléctrica	
16	-	mt 0,20	tubo magliato Ø16	Ø16 pipe	tuyau Ø16	Ø16 Rohr	tubo Ø16	
17	-	mt 0,16	tubo in gomma Ø14	Ø14 pipe	tuyau Ø14	Ø14 Rohr	tubo Ø14	
18	1.3.09566	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
19	1.1.06118	3	fascetta	clip	collier	Schelle	clip	
20	1.3.09497	1	motore a gas (GPL)	LPG engine	moteur à gaz	LPG Motor	motor a gas	
21	1.3.05804	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
22	2.7.00036	2	piastrino	plate	plaque	Plättchen	placa	
23	1.2.00272	2	cintura	belt	ceinture	Gurt	cinturón	
24	2.7.07207	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	
25	2.7.06771	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
26	2.7.11214	1	sostegno	support	support	Halterung	soporte	
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								
35								
36								



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

14



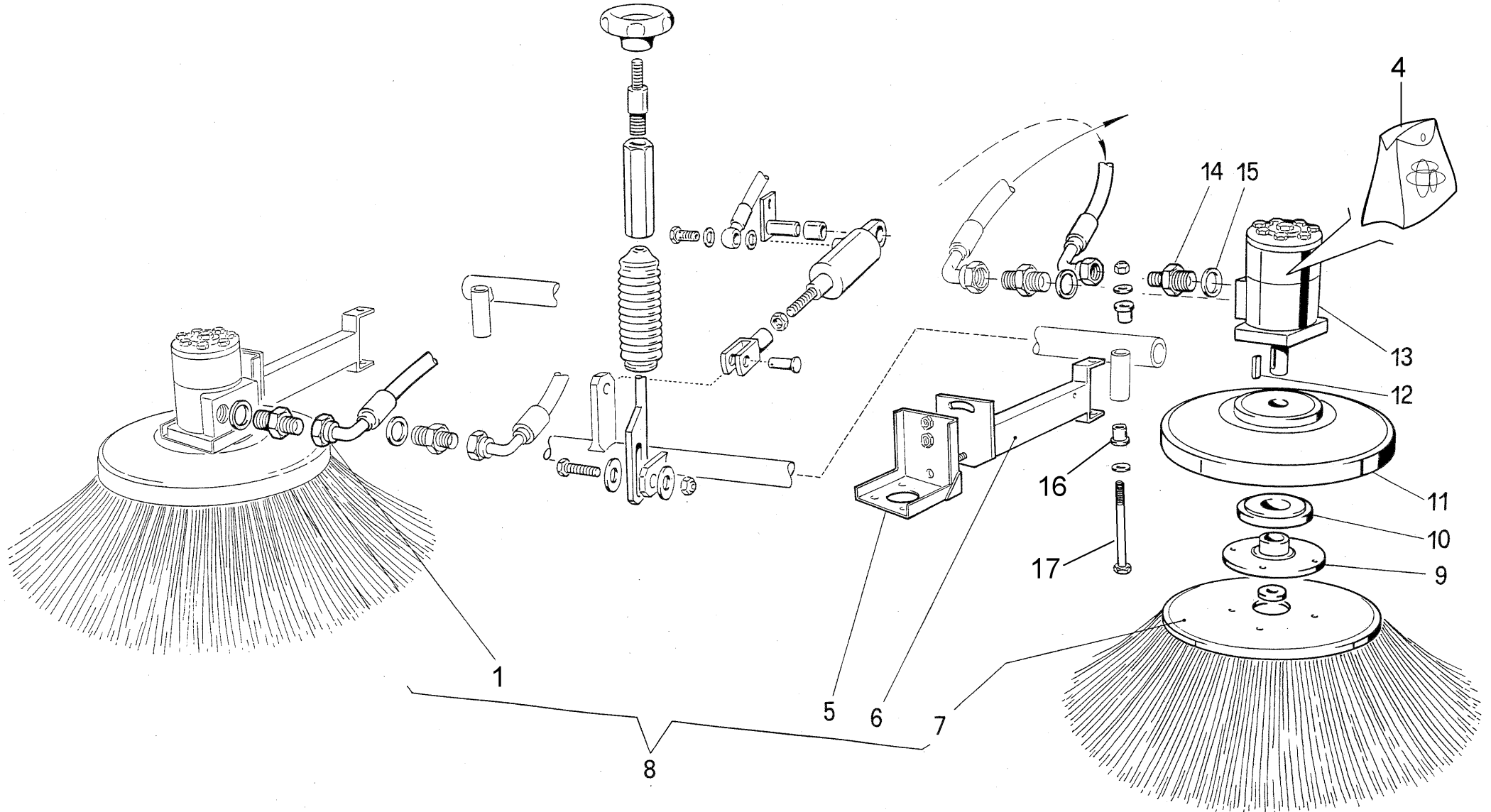
MOTOSCOPE-LAVASCIUGA

R Duemila

SPAZZOLA LATERALE SINISTRA (OPTIONAL)
LEFT SIDE BRUSH (OPTIONAL)
BALAI LÉRAL GAUCHE (OPTION)
LINKE SEITENBÜRSTE (OPTION)
CEPILLO IZQUIERDO (OPCIONAL)

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

15



Part. n° Part no. N° pièce Stück Nr. Pos.n°	Codice n° Code no. Code n° Code Nr. Código n°	Quantità Quantity Quantité Anzahl Candidad	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Note Remarks Notes Bemerkungen Observación
1	1.2.08880	1	tubo olio	oil pipe	tuyau	Rohr	tubo	
2								
3								
4	1.2.07687	1	serie guarnizioni	gasket set	jeu de joints	Dichtungssatz	serie juntas	
5	2.7.03552	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
6	2.7.10688	1	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
7	1.5.03640	1	spazzola laterale in nylon	Nylon side brush	balai latéral en nylon	Seitenbürste aus Nylon	cepillo lateral en nylon	
7	1.5.09320	1	spazz.laterale misto acciaio	PPL and steel side brush	balai latéral en PPL/acier	Seitenbürste PPL/Stahl	cepillo lateral PPL/acero	OPTIONAL
7	1.5.09380	1	spazz.laterale PPL/acc/PPL	PPL /steel/PPL side brush	balai latéraln PPL/acier/PPL	Seitenbürste PPL/Stahl/PPL	cepillo lateral PPL/acero/PPL	OPTIONAL
8	2.7.10903	1	assieme spazzola laterale	side brush assembly	ensemble balai latéral	Seitenbürst -Komplett	ensamblaje cepillo lateral	
9	2.7.07455	1	disco	disk	disque	Scheibe	disco	
10	2.7.07454	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
11	2.7.07453	1	protezione	protection	protection	Schutzblech	protección	
12	1.1.07914	1	chiavetta	key	clavette	Keil	clave	
13	1.3.07686	1	motore idraulico	hydraulic motor	moteur hydraulique	Hydromotor	motor hidráulico	
14	1.4.01237	2	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	
15	1.1.01283	2	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
16	1.5.00522	2	boccola	bush	bague	Buchse	buje	
17	2.7.06245	1	vite	screw	vis	Schraube	Tornillo	
18								
19								
20								
21								
22								
23								
24								
25								
26								
27								
28								
29								
30								
31								
32								
33								
34								



R Duemila

Tavola
Table
Table
Tafel
Tabla

15